

Bedienungsanleitung/Garantie

Instruction Manual/Guarantee
Instrukcja obsługi/Gwarancja
Instrucciones de servicio/Garantía
Betjeningsvejledning/garanti
Istruzioni per l'uso/Garanzia

Stereo-Music-Center

Stereo Music Centre
Centrum Muzyki stereofonicznej
Equipo de música estéreo
Stereo-musikcenter
Stereo-Music-Center



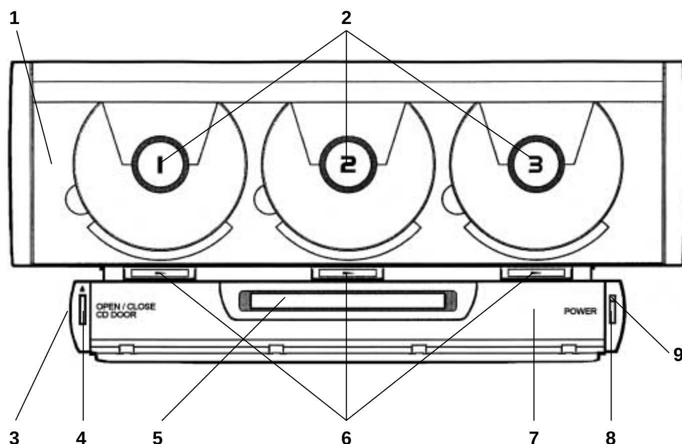
MC 096 CD



Inhalt

Contents • Spis treści • Indice • Inhold • Indice

D



Übersicht der Bedienelemente

1. CD-Fach-Tür
2. CD-Laufwerke
3. Kopfhöreranschluss (3,5 mm-Klinke)
4. Taste zum Öffnen der CD-Fach-Tür (OPEN/CLOSE)
5. Display
6. Wiedergabetasten
7. Bedienteilklappe
8. POWER-Taste
9. Betriebsartanzeige (rot = Stand-by, grün = Gerät eingeschaltet)

D

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät daher nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser benutzen – beispielsweise in der Nähe einer Badewanne, eines Schwimmbeckens oder einem feuchten Keller.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, daß die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtig herum einlegen.

Das Gerät so aufstellen, daß vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.

Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen hin prüfen.

Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole befinden Sich auf dem Gerät und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, daß der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, daß Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Montage

- Das Gerät ist als Standmodell, sowie zur Wandmontage geeignet. Bei der Wandmontage benutzen Sie bitte geeignete Dübel und Schrauben und achten darauf, dass die Anlage an den Halteschlitzen auf der Rückseite des Gerätes fest eingehängt wird.
  Zur Beachtung: Bei der Wandmontage kann kein 75 Ω-Stecker in die Antennenbuchse des Gerätes eingesteckt werden, da dieser das Gerät von der Wand zu weit abstehen lassen würde! Benutzen Sie dazu das beigefügte Antennenkabel.
- Wird die Anlage als Standmodell genutzt, stellen Sie sicher, dass genügend Freiraum vorhanden ist, um die Tür des CD-Fachs ungehindert öffnen zu können. Achten Sie darauf, dass um das Gerät genügend Luftzirkulation gegeben ist, um einen Hitzestau zu vermeiden.
- Um einen sicheren Stand des Gerätes zu gewährleisten, ziehen Sie die beiden Stützen auf der Geräterückseite heraus.
- Wählen Sie für die beiden Boxen einen geeigneten Standort aus und verbinden anschließend die Kabel mit den roten und schwarzen Anschlussklemmen auf der Rückseite des Gerätes.
- Wahlweise können Sie z.B. einen Kassettenrecorder, einen Mini-Disc-Player, einen Videorecorder o.ä. anschließen. Verbinden Sie Wiedergabe-Geräte mit der AUX-Buchse auf der Rückseite des Gerätes und die Aufzeichnungsgeräte mit der LINE-OUT-Buchse. Beachten Sie in jedem Fall die Hersteller-Hinweise der jeweiligen Geräte.

Grundfunktionen

Fernbedienung

Alle Funktionen, die Sie direkt am Gerät steuern können, sind ebenfalls mit der Fernbedienung steuerbar. Die Fernbedienung besitzt einige Zusatzfunktionen zum CD-Player. Diese werden unter „CD-Betrieb“ näher erklärt.

- Legen Sie 2 x 1,5 V Typ AA Batterien ins Batteriefach der Fernbedienung ein. Schieben Sie dazu das Batteriefach auf der Rückseite auf und legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf richtige Polung (siehe Abbildung auf dem Batteriefachboden).
- Sollten Sie über einen längeren Zeitraum die Fernbedienung nicht benötigen, entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, um das Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden.
- Im Fall nachlassender Batterieleistung beachten Sie bitte folgendes:
  – Wechseln Sie immer den kompletten Batteriesatz aus, erneuern Sie nicht nur eine Batterie.
  – Batterien sind Sondermüll und bedürfen einer entsprechenden Entsorgung. Geben Sie verbrauchte Batterien bei den kommunalen Sammelstellen oder im Handel ab. Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer!

D

Ein-/Ausschalten des Gerätes

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose 230 V, 50 Hz. Die Betriebsartanzeige (9) leuchtet rot (rot = Stand-by, grün = Gerät ist eingeschaltet).
2. Sie schalten das Gerät mit der POWER-Taste (8) ein. Die Betriebsartanzeige (9) leuchtet nun grün.
3. Nochmaliges Betätigen der POWER-Taste (8) schaltet das Gerät zurück in Stand-by. Die Betriebsanzeige (9) leuchtet wieder rot.

Einstellen der Uhrzeit

1. Schalten Sie das Gerät mit der POWER-Taste (8) auf Stand-by. Die Betriebsartanzeige (9) leuchtet rot.
2. Klappen Sie die Bedienteilklappe (7) auf.
3. Drücken Sie die MEMORY-Taste. Im Display (5) blinkt die Stundenanzeige der Uhrzeit.
4. Durch Drücken der Tasten „+” bzw. „-“ können Sie die Stunden einstellen.
5. Nachdem Sie die Stunden eingestellt haben, drücken Sie erneut die MEMORY-Taste. Durch Drücken der Tasten “+” bzw. “-“ können Sie jetzt die Minuten einstellen.
6. Zum Speichern der Uhrzeit drücken Sie erneut die MEMORY-Taste. Die Uhrzeit im Display (5) blinkt nicht mehr.

Hinweis: Sollte irgendwann die gesamte Zeitanzeige im Display (5) blinken, so bedeutet dies, dass die Uhrzeit, eventuell bedingt durch einen Stromausfall, verloren gegangen ist und wieder neu eingestellt werden muss.

Betriebsart wählen

Mit den Funktionstasten CD/SELECT, FM/MW und AUX wählen Sie die gewünschte Betriebsart aus:

CD/Select = CDs wiedergeben
FM/MW = Radio hören (1x drücken = FM bzw. UKW, 2x drücken = MW)
AUX = Externes Gerät wiedergeben

Lautstärke einstellen

Die Lautstärkeregelung ist unabhängig von der gewählten Betriebsart und wird mit den VOLUME-Tasten gesteuert. Um den Ton kurzzeitig zu reduzieren, drücken Sie die MUTE-Taste. Im Display (5) erscheint „MUTE“ und die drei grün leuchtenden Ringe der CD-Laufwerke blinken. Der Ton wird merklich reduziert, jedoch nicht vollständig ausgeschaltet! Nochmalige Betätigen dieser Taste schaltet den Ton wieder hinzu.

Kopfhörer

An der linken Seite des Gerätes befindet sich der Kopfhöreranschluss (3). Sobald ein Kopfhörer angeschlossen ist, werden die Lautsprecherboxen stumm geschaltet. Achten Sie beim Herausziehen des Kopfhörersteckers darauf, dass die Lautstärke des Gerätes heruntergeregelt ist. Die Lautsprecherboxen könnten sonst durch eine zu hohe Lautstärke zerstört werden!

Preset-Equalizer

Mit der EQ-Taste haben Sie die Möglichkeit, vier verschiedene Klangeinstellungen anzuwählen und somit den Klang Ihrem persönlichen Bedürfnis anzupassen.

1x drücken:	im Display erscheint „ROCK“	hebt die Bässe etwas an
2x drücken:	im Display erscheint „CLASSIC“	hebt Mitten und Höhen etwas an
3x drücken:	im Display erscheint „POP“	hebt Mitten und Bässe etwas an
4x drücken:	im Display erscheint „FLAT“	gibt das Tonsignal ohne Anhebung wieder

Die zuletzt eingestellte Klangeinstellung wird nach dem Ausschalten des Gerätes beibehalten!

CD Betrieb

CDs einlegen

1. Drücken Sie die CD/SELECT-Taste. Das Gerät wechselt in den CD-Modus. Wichtig: Öffnen oder schließen Sie die CD-Fach-Tür (1) nicht per Hand. Sie beschädigen dadurch die Mechanik. Sollte es in Ausnahmefällen z.B. bei Stromausfall nötig sein, die CD-Fach-Tür per Hand zu öffnen oder zu schließen, so führen Sie dies äußerst langsam und sorgfältig ohne jeglichen Kraftaufwand durch.
2. Drücken Sie die OPEN-CLOSE-Taste (4), um die CD-Fach-Tür (1) zu öffnen.
3. Bestücken Sie ein oder mehrere Laufwerke (2) mit CDs, so dass die beschriftete CD-Seite nach vorne zeigt. Fassen Sie die CD nur an den Rändern an.
4. Drücken Sie die OPEN-CLOSE-Taste (4), um die CD-Fach-Tür (1) wieder zu schließen.

Um eine CD zu wechseln oder zu entnehmen, verfahren Sie auf gleiche Weise.

Abspielen der CD(s)

1. Unterhalb der Laufwerke 1- 3 befinden sich die Wiedergabetasten (6). Jede Taste steuert das darüber liegende Laufwerk an. Nachdem Sie die CD(s) eingelegt und das CD-Fach geschlossen haben, liest der CD-Player die CD(s) ein. Im Display (5) erscheint die Anzahl der Titel und die Gesamtspielzeit der ersten eingelesenen CD.
2. Drücken Sie die Wiedergabetaste (6) der CD, die Sie wiedergeben möchten. Das Gerät spielt vom ersten Titel an die CD ab.
3. Die Wiedergabe stoppt, sobald das CD-Ende erreicht ist.

D

Titelsprung/-suchlauf

Durch Drücken der Tasten „I◀◀“ (zurück) „▶▶I“ (vor) gelangen Sie zum nächsten, bzw. zum vorherigen Titel. Halten Sie eine der Tasten gedrückt, startet der Titelsuchlauf.
Mit der Fernbedienung haben Sie die Möglichkeit, Titel direkt anzuwählen. Drücken Sie dazu die Tasten 1 – 9, um einen der ersten neun Titel anzuwählen. Ist die gewünschte Titelnummer größer als 9, drücken Sie zuerst die Taste „+10“ und danach 0 – 9 (z.B. für 15 = +10 und 5). Für Titelnummern über 19 hinaus, müssen Sie lediglich die „+10“-Taste mehrmals drücken (z.B. für 20 = +10-Taste 2 X drücken).

Pause und Stop der Wiedergabe

Um die Wiedergabe kurzzeitig zu unterbrechen, drücken Sie die Start-/Pausetaste (▶II).
Um die Wiedergabe ganz zu beenden, drücken Sie die Stoptaste (■)

Wiederholung der Wiedergabe

Mit der REPEAT-Taste können Sie durch mehrmaliges Drücken den Abspielmodus bestimmen. Der aktuell angewählte Modus erscheint im Display (5):

„ALL DISC“	jede CD wird nur einmal wiedergegeben
„REPEAT ALL DISC“	alle CDs werden nacheinander abgespielt und wiederholt
„REPEAT 1 DISC“	nur die aktuell ausgewählte CD wird wiederholt
„REPEAT 1“	nur der aktuell ausgewählte Titel wird wiederholt

Um die Repeat-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die REPEAT-Taste solange, bis im Display „ALL DISC“ erscheint.

Zufällige Titelwiedergabe

Mit der RANDOM-Taste kann eine zufällige Wiedergabefolge sowohl für alle CDs als auch für eine CD, aktiviert werden. Im Display (5) erscheint „RANDOM“.

1x drücken:	alle CDs werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben
2x drücken:	alle Titel der aktuellen CD werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben
3x drücken:	die RANDOM-Funktion ist deaktiviert. Die Anzeige „RANDOM“ erlischt im Display.

Wiedergabe aller CDs

Legen Sie sorgfältig drei CDs in die CD-Laufwerke (2) ein. Sobald Sie die Start-/Pausetaste „▶II“ drücken, erfolgt die Wiedergabe der einzelnen CDs in der Reihenfolge 1,2 und 3. Soll die Wiedergabe in einer anderen Reihenfolge erfolgen, so drücken Sie zunächst die CD/SELECT-Taste und wählen anschließend die gewünschte CD aus. Im Display wird die ausgewählte CD angezeigt (z.B. „2“, dann ist die Reihenfolge 2,3,1).

Programmierte Titelauswahl

Sie haben mit dem Gerät die Möglichkeit, bis zu 40 Titel in individuell gewünschter Reihenfolge wiederzugeben.

1. Stoppen Sie die CD-Wiedergabe mit der Stoptaste „■“, falls die CDs gerade wiedergegeben werden.
2. Drücken Sie die PROG-Taste. Das Display (5) blinkt.
   Es erscheint „00 P-00 MEMORY“.
3. Wählen Sie die CD mit der CD/SELECT-Taste aus. Im Display (5) erscheint die Nummer des aktuell ausgewählten CD-Laufwerks.
4. Mit den Tasten „I◀◀“ (zurück) „▶▶I“ (vor) wählen Sie den gewünschten Titel der ausgewählten CD aus. Bestätigen Sie den Titel mit der PROG-Taste. Die Anzeige „P-00“ im Display (5) wechselt zu „P-01“. Nun können Sie in gleicher Weise den nächsten Titel auswählen und speichern.
5. Wenn sich ein Titel auf einer der weiteren CDs befindet, drücken Sie die CD/SELECT-Taste, um das Laufwerk auszuwählen. Wählen Sie den Titel mit den Tasten „I◀◀“ (zurück) „▶▶I“ (vor) aus und verfahren Sie wie zuvor. Es können maximal 40 Titel gespeichert werden. Ist die maximale Speichermenge erreicht, erscheint im Display (5) „FULL“.
6. Drücken Sie die Start-/Pausetaste „▶II“, um die gespeicherten Titel wiederzugeben.

Sie können die REPEAT-Funktion dazuschalten, um die programmierte Reihenfolge ständig zu wiederholen.
Durch Drücken der Stoptaste „■“, oder Öffnen der CD-Fach-Tür (1), löschen Sie den Speicher.

Anzeige der Abspieldauer

Mit der MODE-Taste können Sie während der Wiedergabe der CDs folgende Spielzeiten im Display (5) erscheinen lassen:

1x drücken: im Display erscheint „REMAIN“	Restspielzeit des Titels
2x drücken: im Display erscheint „TOTAL REMAIN“	Restspielzeit der gesamten CD
3x drücken: im Display erscheint „TOTAL“	die bereits wiedergegebene Spielzeit

Radio-Betrieb

Auswahl eine Radiosenders

Achten Sie darauf, dass Sie die Antenne in die Antennenbuchse des Gerätes eingesteckt haben.
Einen optimalen Empfang erreichen Sie, wenn Sie das Gerät mit der Hausantenne über eine 75Ω-Koaxleitung verbinden. Bei Verwendung der Wurfantenne kann es zu verrauschtem Empfang kommen.

Wählen Sie das Frequenzband mit der FM/MW-Taste aus (FM = UKW).

D

Halten Sie die Tasten “+” und “-” ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um den Sendersuchlauf zu starten. Durch kurzes Drücken der Tasten können Sie die Feinabstimmung vornehmen.

Sollte der abgestimmte Sender verrauscht sein, kann der Sender unter Umständen nicht in Stereo wiedergegeben werden. Drücken Sie die FM MONO/STEREO-Taste, um den Sender im Monobetrieb wiederzugeben. Dies verringert meist sehr stark das Rauschen. Diese Funktion kann nur im FM-Betrieb aktiviert werden!

Speichern eines Radiosenders

Sie haben die Möglichkeit, 40 Sender (20 FM, 20 MW) abzuspeichern. Dies erspart Ihnen später, jeden Sender neu abzustimmen.
Beachten Sie bitte, dass nachfolgende Reihenfolge schnell hintereinander vollzogen werden muss, da die Speicherfunktion sich nach einigen Sekunden automatisch wieder zurücksetzt!

1. Stimmen Sie den gewünschten Sender, wie zuvor beschrieben, ab.
2. Drücken Sie die MEMORY-Taste. Im Display (5) blinkt „MEMORY“.
3. Wählen Sie mit den MEM-Tasten (▼ und ▲) einen Speicherplatz aus.
4. Drücken Sie erneut die MEMORY-Taste. Im Display (5) blinkt „MEMORY“ jetzt nicht mehr.

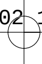
Der Sender ist gespeichert. Um weitere Sender abzuspeichern, verfahren Sie in gleicher Weise.

RDS (Radio Data System)

Das Gerät muss für diese Funktion einen einwandfreien Radioempfang haben! Schließen Sie deshalb das Gerät an eine Hausantenne an. Benutzen Sie dazu die 75?-Buchse an der Rückseite des Gerätes.
Sollte der empfangene Sender verrauscht sein, kann RDS nicht aktiviert werden. Ist ein Sender korrekt abgestimmt und unverrauscht zu hören, und ist RDS nicht zu aktivieren, kann es unter Umständen sein, dass der abgestimmte Sender kein RDS-Signal übermittelt.
Das Gerät blendet deshalb zur Kontrolle „RDS“ ein. Dieses Zeichen erscheint nur, wenn der Sender das RDS-Signal sendet und der Empfang ausreichend ist.

Sender-Namen/-Info einblenden

Drücken Sie die FM/MW-Taste und wählen Sie FM.
Starten Sie durch Drücken der „+“-Taste (ca. 2 Sekunden halten) den automatischen Suchlauf.
Nachdem der gewünschte Sender gefunden wurde erscheint im Display (5) die Frequenz des aktuell ausgestrahlten Senders.



Durch Drücken der INTRO-Taste können Sie nun folgende Informationen im Display erscheinen lassen:

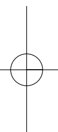
1x drücken: Der Name des Senders erscheint (z.B. EINSLIVE, WDR 2, usw.)
2x drücken: Der Themenbereich wird angezeigt. Ist kein Thema vergeben, erscheint „NONE“
3x drücken: Es erscheinen vom Sender ausgestrahlte Informationen

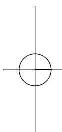
Themenbereiche

Eine nützliche Funktion von RDS ist, Radiosender bestimmten Themen zuzuordnen. Dies vereinfacht Ihnen das Heraussuchen von Sendern, die Ihrem persönlichen Interesse nachkommen.
Wählen Sie durch Drücken der Stoptaste „■“ einen der 15 verschiedenen Themenbereiche aus.
Drücken Sie sofort danach die „+“-Taste. Der automatische Suchlauf startet. Es wird nun ein Sender gesucht, der zu Ihrem ausgewählten Thema gerade eine Sendung ausstrahlt.

Timerfunktionen

Timer (Weckerfunktion)

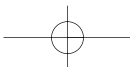




Mit dieser Funktion können Sie das Gerät zu einer bestimmten Uhrzeit automatisch ein- und ausschalten lassen.
Beachten Sie bitte, dass nachfolgende Reihenfolge schnell hintereinander vollzogen werden muss, da die Einstellung nach einigen Sekunden automatisch zurückgesetzt wird!

1. Wählen Sie die Betriebsart CD, Radio oder AUX mit den Funktionstasten (CD/SELECT, FM/MW, AUX)
2. Drücken Sie die MODE-Taste, bis im Display (5) „0:00 TIMER ON“ erscheint.
3. Drücken Sie die MEMORY-Taste. Die erste „0“ im Display blinkt (Stunden).
4. Stellen Sie mit den Tasten “+” und “-” die Stunde ein, in der das Gerät einschalten soll. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der MEMORY-Taste. Die Minuten blinken jetzt im Display.
5. Stellen Sie mit den Tasten “+” und “-” die Minuten ein und bestätigen Sie Ihre Eingabe wieder mit der MEMORY-Taste.
6. Drücken Sie die MODE-Taste. Es erscheint im Display wie bereits bei der Einschaltzeit „0:00“, jedoch zusätzlich „TIMER OFF“. Sie können jetzt wie bei der Einschaltzeit die Ausschaltzeit einstellen.
7. Nachdem Sie die Ein- und Ausschaltzeit eingestellt haben, drücken Sie die TIMER-Taste und schalten das Gerät mit der POWER-Taste (8) in den Standby-Modus. Die Betriebsartanzeige (9) leuchtet rot. Das Gerät schaltet zur eingestellten Uhrzeit automatisch ein und aus.

Die TIMER-Taste befindet sich nur am Gerät. Die Timerfunktion kann deshalb nicht von der Fernbedienung aus aktiviert werden.



D

Sleep-Timer

Bei eingeschaltetem Gerät aktivieren Sie mit der SLEEP-Taste den SLEEP-Timer. Wenn Sie die SLEEP-Taste kurz drücken, erscheint im Display (5) „90“. Das Gerät schaltet nach 90 Minuten automatisch ab.
Halten Sie die SLEEP-Taste gedrückt, verringert sich die Minutenzahl in 10-Minuten-Schritten.
Sie können so eine Abschaltzeit von 90 – 10 Minuten einstellen.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen CE-Richtlinien und
ist nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.
Technische Änderungen vorbehalten!

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder Umtausch.

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein Austausch oder eine Reparatur nicht kostenlos erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das vollständige Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Glasbruchschäden und Defekte an Zubehörteilen führen nicht zum Umtausch des Gerätes, sondern werden kostenlos im Austausch zugesendet. In diesem Fall nicht das Gerät einschicken, sondern nur das jeweilige defekte Zubehörteil bestellen!

Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen fällt nicht in den Rahmen der Garantie und ist deshalb kostenpflichtig.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice kostenpflichtig ausgeführt werden.

GB

General safety instructions

To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.

Use the device only for the intended purpose.

Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.

Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.

Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.

For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.

If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols are to be found on the device and should serve to inform you of the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser“ for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

GB

List of Parts

1 Door of CD drawer
2 CD drives
3 Headphone connection (3.5 mm jack)
4 Button for opening the door to the CD drawer (OPEN/CLOSE)
5 Display
6 Play buttons
7 Operating element flap
8 POWER button
9 Type of operation display (red = stand-by, green = machine on)

Mounting

- The machine is suitable for placing in a standing position as well as for mounting on the wall. If it is to be mounted on the wall, suitable rawlplugs and screws should be used. Care should be taken that the music centre is inserted firmly into the slots on the back of the machine.
  Note: When the music centre is mounted on the wall, it is not possible to insert a 75 Ω plug into the antenna socket of the machine, otherwise the music centre would be too far away from the wall! In this case please use the antenna cable supplied.
- If the music centre is placed in a standing position, please ensure that there is enough clearance to open the door of the CD drawer unhindered. Make sure that sufficient air can circulate around the music centre in order to avoid overheating.
- In order to ensure that the machine is in a stable position, pull out the two supports on the back of the music centre.
- Select a suitable location for the two loudspeakers and then connect the leads with the red and black connectors to the back of the music centre.
- It is also possible to connect other devices to the music centre, such as a cassette recorder, a Mini-Disc player, a video recorder or similar devices. Connect the machine used for playback to the AUX socket on the back of the machine, and the recording devices to the LINE-OUT socket. Always observe the manufacturer’s instructions for the relevant device.

Basic Functions

Remote Control

All functions which can be controlled directly on the machine itself can also be controlled with the remote control. The remote control also has some additional functions for the CD player. These are described in more detail in the section "CD Operation".

- Insert two 1.5 V batteries of type AA into the battery compartment of the remote control. To do this, open the battery compartment on the back of the remote control and insert the batteries. Ensure that the poles of the batteries are correct (see illustration on the bottom of the battery compartment).
- Should you not require the remote control for a prolonged period, remove the batteries from the device in order to prevent the battery acid from leaking.

- If the power of the batteries becomes weaker, please note the following:
  – Always exchange a complete set of batteries; do not replace only one battery.
  – Batteries are special waste and must be disposed of accordingly. Return the used batteries to the local authority collecting points or the appropriate shops. The batteries should not be disposed of in the normal domestic waste. Never throw batteries into the fire!

Switching the Music Centre on and off

1. Insert the mains plug into a properly installed power socket of 230 V and 50 hertz. The type of operation display (9) lights up in red (red = stand-by, green = the machine is switched on).
2. The music centre is switched on with the power switch (8). The type of operation display (9) now changes to green.
3. If the power switch (8) is now pressed again, the music centre switches back to stand-by. The operation display (9) changes back to red.

Setting the Time

1. Use the POWER switch (8) to change the machine back to stand-by. The type of operation display (9) lights up in red.
2. Open the operating element flap (7).
3. Press the MEMORY button. The hour figure flashes in the display (5).
4. The hours can be set by pressing the buttons "+" and "-".
5. After you have set the hours, press the MEMORY button once more. It is now possible to set the minutes by pressing the buttons "+" and "-".
6. In order to store the time, press the MEMORY button once again. The time no longer flashes in the display (5).

Note: If the entire time display (5) should flash, this means that the time setting has been lost, possibly as a result of a power cut, and needs to be set once more.

Selecting the Type of Operation

With the function buttons CD/SELECT, FM/MW and AUX you can select the desired type of operation:

CD/Select = play back CDs
FM/MW = listen to the radio (press once = FM, press twice = MW)
AUX = play back an external device

Adjusting the Volume

The volume is adjusted independently of the type of operation that has been selected and is controlled using the VOLUME buttons. In order to reduce the sound level briefly, press the MUTE button. The word "MUTE" appears in the display (5) and the three illuminated rings of the CD drives flash. The sound level is reduced greatly, but not switched off completely! When this button is pressed again, the sound returns to the original level.

GB

Headphones

On the left side of the machine you will find the headphones socket (3). When headphones are connected, the loudspeakers are switched off. When removing the headphones plug ensure that the volume of the music centre is turned to low. Otherwise the loudspeakers may be destroyed if the volume is too high!

Preset Equaliser

With the EQ button it is possible to select four different types of sound and therefore adapt the sound to your personal requirements.

Press once:	"ROCK" appears in the display the base is increased slightly
Press twice:	"CLASSICAL" appears in the display the medium and high frequencies are increased slightly
Press three times:	"POP" appears in the display the base and medium frequencies are increased slightly
Press four times:	"FLAT" appears in the display the sound signal is played back without any increase in frequencies

When the machine is switched on, the type of sound that was set when it was last switched off is retained!

CD Operation

Inserting CDs

1. Press the CD/SELECT button. The music centre switches to the CD mode. Important: Do not open or close the door to the CD drawer (1) by hand. This will damage the mechanism. If in exceptional circumstances, for example in the case of a power cut, it becomes necessary to open or close the door of the CD drawer by hand, this should be done extremely slowly and carefully without the application of any force.
2. Press the OPEN-CLOSE button (4) in order to open the door of the CD drawer (1).
3. Insert CDs into one or several drives (2) so that the label on the CD is pointing to the front. The CD should only be touched on the edges.
4. Press the OPEN-CLOSE button (4) in order to close the door of the CD drawer (1) again.

In order to change or remove a CD, continue in the way described above.

Playing the CD(s)

1. Below drives 1-3 you will find the play buttons (6). Each button controls the drive above it. After you have inserted the CD(s) and closed the CD drawer, the CD player reads the CD(s). The number of tracks and the overall playing time of the first CD that has been read appear in the display (5).
2. Press the play button (6) of the CD which you would like to hear. The music centre plays the CD, starting with the first track.
3. Playback stops as soon as the end of the CD is reached.

Track Skip/Search

By pressing the buttons „I◀◀“ (reverse) and „▶▶I“ (forwards), you can play back the previous track or the next track. In order to start the track search, keep one of these buttons pressed down.
Using the remote control it is possible to select tracks directly. Press the buttons 1 - 9 to select one of the first nine tracks. If the track you would like to hear is higher than number 9, first press the button "+10" and then 0 - 9 (e.g. for 15 = +10 and 5). For track numbers above 19 it is only necessary to press the "+10" button more than once (e.g. for 20 press the +10 button twice).

Pausing and Stopping Playback

In order to interrupt playback for a brief period, press the start/pause button (▶II).
In order to stop playback completely, press the stop button (■).

Repeating Playback

By pressing the REPEAT button several times you can determine the playback mode. The mode currently selected appears in the display (5):

"ALL DISC"	Each CD is played back only once.
"REPEAT ALL DISC"	All CDs are played back in turn and repeated.
"REPEAT 1 DISC"	Only the CD currently selected is repeated.
"REPEAT 1"	Only the track currently selected is repeated.

In order to deactivate the repeat function, press the REPEAT button repeatedly until "ALL DISC" appears in the display.

Random Playback

With the RANDOM button it is possible to program the random playback order either for all CDs or only for one CD. The word "RANDOM" appears in the display (5).

Press once:	All CDs are played back in random order.
Press twice:	All tracks on the current CD are played back in random order.
Press three times:	The RANDOM function is deactivated. The word "RANDOM"disappears from the display.

Playing Back all CDs

Carefully place three CDs into the CD drives (2). As soon as you press the start/pause button (▶II). the individual CDs are played back in the order 1, 2, 3. If you would like playback to be in a different order, first press the CD/SELECT button and then select the desired CD. The selected CD is then shown in the display (e.g. "2", the order is then 2, 3, 1).

GB

Programmed Track Selection

With this music centre it is possible to play back up to 40 tracks in any desired order.

1. Stop CD playback with the stop button "■" if CDs are currently being played back.
2. Press the PROG button. The display (5) flashes. The symbols "00 P-00 MEMORY" appear.
3. Select the desired CD with the CD/SELECT button. The number of the CD drive currently selected appears in the display (5).
4. With the buttons „I◀◀“ (reverse) and „▶▶I“ (forwards) you can select the desired track of the selected CD. Confirm your selection with the PROG button. The figures "P-00"in the display (5) change to "P-01". The next tracks can be selected and stored in a similar way.
5. If a track is located on one of the other CDs, press the CD/SELECT button in order to choose the drive. With the buttons „I◀◀“ (reverse) and „▶▶I“ (forwards) proceed as above. Up to 40 tracks can be stored. When the maximum number of tracks are stored in the memory, the word "FULL" appears in the display (5).
6. Press the start/pause button (▶II) in order to play back the stored tracks.

It is also possible to switch on the REPEAT function in order to repeat continuously the order which has been programmed.
The memory is deleted by pressing the stop button "■" or by opening the door of the CD drawer (1).

Displaying the Playback Duration

With the MODE button you can call up the following playback times in the display (5) while playing back the CDs:

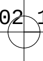
Press once:	"REMAIN" appears in the display the remaining playback time of the track
Press twice:	"TOTAL REMAIN" appears in the display the remaining playback time of the entire CD
Press three times:	"TOTAL" appears in the display the playback time that has already elapsed

Radio Operation

Selection of a Radio Station

Ensure that the antenna is inserted into the antenna socket of the music centre. Optimum reception is achieved when the music centre is connected to the roof aerial via a 75Ω coaxial cable. If a wire antenna is used, reception may not be optimal.

Select the frequency band with the FM/MW button. Keep the buttons "+" and "-" pressed for approximately two seconds in order to start station search. Press these buttons briefly in order to fine-tune the station.



GB

Should the station that has been set hiss, it may be that the station cannot be received in stereo. Press the MONO/STEREO button in order to listen to the station in mono. In most cases this will greatly reduce the interference. This function can only be activated in FM operation!

Storing a Radio Station

It is possible to store 40 stations (20 FM,20 MW). This saves you the trouble later of tuning into each station again. Please note that the following sequence has to be carried out quickly, as the store function resets itself automatically after a few seconds!

1. Tune into the desired station, as described above.
2. Press the MEMORY button. The word "MEMORY" flashes in the display (5).
3. Use the MEM buttons (▼ and ▲) to select a storage number.
4. Press the MEMORY button again. The word "MEMORRY" no longer flashes in the display (5).

The station is stored. In order to store other stations, proceed in the same way.

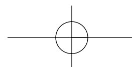
RDS (Radio Data System)

For this function, radio reception must be perfect! Therefore the music centre should be connected to the roof aerial. To do so, use the 75? socket on the back of the machine.
Should the station being received hiss, RDS cannot be activated.
If the station has been correctly tuned in and can be heard without any hiss, but RDS cannot be activated, it may be that the station does not transmit an RDS signal.
The symbol "RDS" therefore lights up in the music centre if the station being received transmits an RDS signal and the reception is sufficiently strong.

Displaying the Station Name and Information

Press the FM/MW button and select FM.
Press the "+" button (hold down for approximately two seconds) to start the automatic search.
After the desired station has been found, the frequency of the transmitting station appears in the display (5).
By pressing the INTRO button you can now call up the following information in the display:

Press once:	The name of the station appears (e.g. BBC, etc.)
Press twice:	The theme is displayed. If no specific theme has been allocated, the word "NONE" appears.
Press three times:	Information transmitted by the radio station appears.



GB

Themes

One useful function of RDS is to match certain themes to radio stations. This makes it easier to select radio stations which correspond to your personal interests. Select one of the 15 different themes by pressing the stop button "■".
Then press the "+" button immediately. The automatic search starts. A radio station is now sought which is currently transmitting a program on your selected theme.

Timer Functions

Timer (Alarm-Clock Function)

With this function you can program the machine to switch itself on and off automatically at a certain time.
Please note that the following sequence has to be carried out in quick succession as the setting automatically resets after a few seconds!

1. Select the type of operation, CD, radio or aux with the function buttons (CD/SELECT, FM/MW, AUX)
2. Press the MODE button until "0:00 TIMER ON" appears in the display.
3. Press the MEMORY button. The first "0" in the display flashes (hours).
4. Using the buttons "+" and "-" set the hour in which the machine should switch itself on. Confirm this with the MEMORY button. Now the minutes flash in the display.
5. Set the minutes with the buttons "+" and "-" and confirm this again with the MEMORY button.
6. Press the MODE button. The same display as above now appears, i.e. "0:00", but additionally the words "TIMER OFF". The switch-off time can now be set in the same manner as the switch-on time above.
7. After you have set the switch-on and switch-off times, press the TIMER button and switch the machine to the stand-by mode using the POWER button. The type of operation display (9) lights up in red. The music centre switches itself on and off automatically at the set times.

The TIMER button is only located on the music centre itself. The timer function can therefore not be activated using the remote control.

Sleep Timer

When the music centre is switched on, the SLEEP timer is activated by the SLEEP button. When the SLEEP button is pressed briefly, the figure "90" appears in the display (5).
The music centre switches itself off automatically after 90 minutes. If you keep the SLEEP button pressed, the number of minutes is reduced in ten-minute steps.
It is therefore possible to set a switch-off time of between 90 and 10 minutes.

This appliance conforms with the CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements. Subject to technical changes without prior notice!

Warranty

We undertake to guarantee the appliance sold by our company for 24 months as of the date of purchase (cash receipt).

During the life of the warranty we shall provide for the repair or replacement of the appliance owing to material or manufacturing defects absolutely free of charge.

Proof for the warranty is provided by the purchase document. The replacement and repair will not be performed free of charge without this proof of purchase.

Should the warranty be valid, please consign the complete appliance in its original packing together with the cash receipt to your local dealer.

You are not entitled to the replacement of the appliance owing to broken glass parts and faulty accessories. However, said parts will be replaced free of charge. In this case only the faulty accessory needs to be ordered without sending back the whole appliance!

The cleaning, servicing and replacement of wear parts are not covered by this warranty and hence are to be paid for.

The warranty is terminated in case of handling on the part of Third parties.

After the warranty

Once the warranty has expired, repairs can be carried out by specialized technicians or repair services against the payment of the service.

PL

Ogólne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.

Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka.
Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na biegunowość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznaczoną biegunowością.

Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.

Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Kabel sieciowy należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel podłączenia do sieci może być wymieniany na kabel tej samej jakości wyłącznie przez producenta, nasz serwis lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole znajdują się na urządzeniu i mają zwrócić uwagę Państwa na następujące rzeczy:



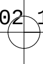
Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.



Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy ą“. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.



Wyłącznika tego nie należy w żadnym wypadku zmostkować lub też przy nim manipulować, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem, że użytkownik poddany zostanie oddziaływaniu niebezpiecznego dla ludzkich oczu niewidocznego światła lasera.

Przegląd elementów obsługi

1. Kieszeń na płyty kompaktowe/drzwi
2. Odtwarzacz płyt kompaktowych
3. Podłączenie do słuchawek (gniazdo 3,5 mm)
4. Klawisz do otwierania / zamykania drzwi odtwarzacza (OPEN/CLOSE)
5. Wyświetlacz
6. Klawisze odtwarzania
7. Klapka zakrywająca część obsługową
8. Klawisz POWER (zasilanie)
9. Wskaźnik trybu pracy urządzenia
   (czerwone = stan czuwania (Stand-by), zielone = włączone)

Montaż

- Wieża może zostać ustawiona lub zawieszona na ścianie. Przy montażu naściennym proszę używać właściwych kołków i śrub i proszę upewnić się, czy urządzenie zostało właściwie zawieszone na uchwytach znajdujących się po tylnej stronie urządzenia.
- Należy uwzględnić: przy montażu ściennym do gniazda antenowego urządzenia nie można włożyć wtyczki 75 Ω, gdyż jej zainstalowanie spowodowałoby zbytnie odstawanie urządzenia od ściany! Do tego celu proszę użyć załączonego kabla antenowego.
- Jeżeli urządzenie działać będzie w pozycji stojącej, proszę upewnić się, czy jest wystarczająco dużo wolnego miejsca, aby można było bez problemów otworzyć drzwiczki kieszeni odtwarzacza kompaktowego. Proszę upewnić się, że wokół urządzenia zapewniona została wystarczająca cyrkulacja powietrza, aby nie doszło do jego przegrzania.
- Aby zapewnić stabilne ustawienie urządzenia proszę wyciągnąć obie podpórki znajdujące się w tylnej części urządzenia.
- Proszę wybrać dla obu kolumn dogodną lokalizację, a następnie podłączyć kable do czerwonego i czarnego zacisku przyłączeniowego, które znajdują się z tylnej strony urządzenia.
- Opcjonalnie możesz podłączyć n.p. magnetofon, mini odtwarzacz płyt kompaktowych, odtwarzacz wideo itp. Urządzenia odtwarzające należy podłączać do gniazda AUX z tylnej strony urządzenia, a urządzenia nagrywające do gniazda LINE-OUT. W każdym przypadku należy uwzględnić wskazówki producenta danego urządzenia.

PL

Funkcje podstawowe

Obsługa zdalna

Wszystkie funkcje, którymi możesz sterować bezpośrednio na urządzeniu, można obsługiwać również używając pilota. Pilot posiada dodatkowe funkcje do odtwarzacza płyt kompaktowych. Ich dokładniejsze objaśnienie znajduje się pod punktem „odtwarzacz płyt kompaktowych".

- Proszę umieścić dwie baterie 1,5 V AA w pojemniku na baterie pilota. W tym celu należy odsunąć tylną ściankę schowka na baterie i umieścić w nim baterie. Przy ich umieszczaniu proszę zwrócić uwagę na ich właściwą polaryzację - patrz rysunek na dnie pojemnika na baterie).
- Jeżeli przez dłuższy czas nie używasz pilota, wyjmij baterie, aby zapobiec wyciekaniu z nich kwasu.
- W przypadku, gdy baterie uległy wyczerpaniu, proszę uwzględnić co następuje:
  - Wymieniaj zawsze kompletny zestaw baterii, nie wymieniaj tylko jednej baterii.
  - Baterie są odpadami specjalnymi i wymagają właściwej utylizacji. Zużyte baterie proszę odnieść do komunalnych miejsc ich zbiórki lub oddać je do sklepu. Baterii nie powinno wyrzucać się wraz z odpadami domowymi. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia!

Włączanie / wyłączanie urządzenia

1. Proszę wsadzić wtyczkę do gniazda 230 V, 50 Hz zainstalowanego zgodnie z przepisami. Wskaźnik trybu pracy świeci się na czerwono (czerwone = stan czuwania (Stand-by), zielone = włączone)
2. Urządzenie włącza się poprzez przyciśnięcie klawisza POWER (8). Wskaźnik trybu pracy (9) świeci się na kolor zielony.
3. Ponowne wciśnięcie klawisza POWER (8) przełącza urządzenie na tryb czuwania (Stand-by). Wskaźnik trybu pracy świeci (9) się ponownie na czerwono.

Ustawianie aktualnego czasu

1. Przełącz urządzenie na stan czuwania (stand-by) wciskając przycisk POWER (8). Wskaźnik trybu pracy (9) świeci się na czerwono.
2. Proszę odchylić klapę zakrywającą część obsługową (7)
3. Proszę wcisnąć przycisk MEMORY (pamięć). Na wyświetlaczu (5) miga godzina.
4. Wciskając klawisze „+" lub „-" możesz ustawić godzinę.
5. Gdy godzina jest już nastawiona, proszę przycisnąć ponownie klawisz MEMORY. Przyciskając klawisze "+" lub „-" możesz teraz ustawić minuty.
6. Aby zapamiętać nastawiony czas proszę ponownie wcisnąć klawisz MEMORY. Godzina wyświetlana na wyświetlaczu już nie miga.

Wskazówka: jeżeli wyświetlana na wyświetlaczu (5) godzina miga oznacza to, że ustawiony czas uległ skasowaniu, prawdopodobnie na skutek przerwy w dostawie prądu i niezbędne jest ponowne jego nastawienie.

Wybieranie rodzaju pracy

Klawisze funkcyjne CD/SELECT, FM/MW i AUX służą do wyboru wybranego rodzaju pracy.

CD/SELECT	= odtwarzanie płyt kompaktowych
FM/MW	= radio (jednokrotne wciśnięcie = UKF, wciśnięcie dwukrotne = MF (zakres fal średnich)
AUX	= Odtwarzanie z urządzenia zewnętrznego

Ustawianie głośności

Regulacja głośności jest niezależna od wybranego rodzaju pracy i sterowana jest poprzez klawisz VOLUME (głośność). Aby na krótki czas zredukować głośność proszę włączyć przycisk MUTE (redukcja głośności). Na wskaźniku (5) pojawia się „MUTE” a trzy świecące na zielono kółka symbolizujące trzy odtwarzacze płyt kompaktowych świecą się migając. Dźwięk został znacznie przyciszony, lecz nie całkowicie wyłączony! Ponowne wciśnięcie tego klawisza włącza poprzednią głośność.

Słuchawki

Po lewej stronie urządzenia znajduje się gniazdu do słuchawek (3). Przy włączonych słuchawkach głośniki ulegają wyłączeniu. Przed wyjęciem przewodu do słuchawek proszę sprawdzić, czy głośność urządzenia została zmniejszona. W przeciwnym razie kolumny mogą ulec zniszczeniu ze względu na za duże natężenie głosu!

Preset-Equalizer (Korektor dźwięku)

EQ oferuje możliwość wybrania czterech różnych ustawień brzmienia i tym samym dopasowania brzmienia do Twoich osobistych wymagań.

Wciśnięcie jednokrotne:	Na wyświetlaczu pojawia się „ROCK” lekko podnosi basy
Wciśnięcie dwukrotne:	Na wyświetlaczu pojawia się „CLASSIC” lekko podnosi tony średnie i wysokie
Wciśnięcie trzykrotne:	Na wyświetlaczu pojawia się „POP” lekko podnosi tony średnie i basy
Wciśnięcie czterokrotne:	Na wyświetlaczu pojawia się „FLAT” odtwarzanie brzmienia bez korekty

Ostatnio ustawione brzmienie zapamiętywane jest po wyłączeniu urządzenia!

PL

Praca odtwarzacza kompaktowego

Wkładanie płyt kompaktowych

1. Wciśnij klawisz CD/SELECT. Urządzenie przełącza się na tryb CD. Ważne: Proszę nie zamykać ręcznie drzwiczek odtwarzacza kompaktowego (1). Może to uszkodzić ich mechanikę. Jeżeli w szczególnych przypadkach zaistnieje konieczność ręcznego otwarcia lub zamknięcia drzwiczek, proszę czynność tę wykonywać bardzo wolno i ostrożnie bez użycia siły.
2. Proszę wcisnąć przycisk OPEN-CLOSE (4), w celu otwarcia drzwiczek kieszeni na płyty kompaktowe (1).
3. Proszę umieścić jedną lub większą ilość płyt w odtwarzaczach płyt kompaktowych (2), w ten sposób, aby opisana strona płyty skierowana była do frontu. Proszę dotykać płyty kompaktowej tylko na krawędziach.
4. Wciśnij klawisz OPEN-CLOSE (4), aby ponownie zamknąć drzwiczki kieszeni na płyty kompaktowe (1).

W celu zmiany lub wyjęcia płyty kompaktowej proszę postępować jak powyżej.

Odtwarzanie płyt kompaktowych

1. Pod napędami 1-3 znajdują się klawisze odtwarzania (6). Każdy klawisz przeznaczony jest do sterowania znajdującym się ponad nim odtwarzaczem. Po włożeniu płyty kompaktowej i zamknięciu kieszeni odtwarzacz wczytuje płyty kompaktowe. Na wskaźniku pojawia się liczba tytułów, całkowita długość nagrań pierwszej wczytanej płyty kompaktowej.
2. Proszę wcisnąć klawisz odtwarzania tej płyty kompaktowej (6), której pragniesz słuchać. Urządzenie odtwarza płytę począwszy od pierwszego utworu.
3. Odtwarzanie zakończy się wraz z zakończeniem się płyty kompaktowej.

Opuszczanie utworów / szukanie utworów

Wciskając klawisze „**I◀◀**“ (z powrotem) „**▶▶I**“ (do przodu) można przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Gdy jeden z klawiszy zostanie przytrzymany, rozpocznie się poszukiwanie utworu. Dzięki pilotowi możesz bezpośrednio wybrać tytuł. W tym celu przyciśnij klawisze 1-9, aby wybrać utwór z pierwszej dziewiątki. Jeżeli wybrany numer tytułu jest większy niż 9, wtedy należy przycisnąć klawisz „+10” a następnie 0-9 (n.p. dla 15 = +10 i 5). Dla tytułów oznaczonych numerem powyżej 19 należy wielokrotnie przycisnąć klawisz „+10” (n.p. dla 20 = klawisz „+10” wcisnąć dwukrotnie).

Przerwanie i zatrzymanie odtwarzania

Aby na krótko przerwać odtwarzanie wciśnij klawisz Start/Pause (**▶II**).
Aby zakończyć odtwarzanie należy wcisnąć przycisk stop (■).

Powtarzanie odtwarzania

Klawiszem REPEAT (powtórz), poprzez jego kilkakrotne wciśnięcie, możesz określić tryb odtwarzania. Aktualnie wybrany tryb pojawia się na wyświetlaczu (5):

„ALL DISC”:	każda płyta kompaktowa odtwarzana jest tylko jeden raz
„REPEAT ALL DISC”:	wszystkie płyty kompaktowe zostaną odtworzone w wybranej kolejności, a następnie powtórzone
„REPEAT 1 DISC”:	powtarzana jest tylko aktualnie wybrana płyta kompaktowa
„REPEAT 1”:	powtarzany jest tylko aktualnie wybrany utwór

Aby wyłączyć funkcję powtarzania należy przyciskać klawisz REPEAT tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się „ALL DISC”.

Losowo wybrana kolejność odtwarzania otworów

Używając klawisza RANDOM możemy uruchomić losowo wybraną kolejność odtwarzania utworów z jednej lub ze wszystkich płyt kompaktowych. Na wyświetlaczu (5) pojawia się „RANDOM”

Wciśnięcie jednokrotne:	wszystkie płyty kompaktowe odtwarzane są w przypadkowej kolejności
Wciśnięcie dwukrotne:	wszystkie utwory aktualnej płyty kompaktowej odtwarzane są w przypadkowej kolejności.
Wciśnięcie trzykrotne:	Funkcja RANDOM została wyłączona. Wskazanie „RANDOM” na wyświetlaczu wygasa.

Odtwarzanie wszystkich płyt kompaktowych

Proszę umieścić trzy płyty w odtwarzaczach (2). Po wciśnięciu klawisza Start/Pause (▶II) rozpoczyna się odtwarzanie poszczególnych płyt kompaktowych w kolejności 1, 2 i 3. Jeżeli płyty mają być odtwarzane w innej kolejności, należy najpierw wcisnąć klawisz CD/SELECT a następnie wybrać płytę, której chcesz słuchać w pierwszej kolejności. Na wyświetlaczu wskazywana jest wybrana płyta kompaktowa (n.p. „2”, wtedy kolejność odtwarzania jest „2,3,1”)

Programowany wybór utworów

Urządzenie oferuje możliwość odtwarzania 40 utworów w indywidualnie wybranej kolejności.

1. Proszę zatrzymać odtwarzanie płyt kompaktowych poprzez wciśnięcie klawisza Stop „■” jeżeli w danej chwili odtwarzana jest płyta.
2. Proszę wcisnąć klawisz PROG. Informacja na wyświetlaczu (5) „00 P-00 MEMORY” miga.
3. Wybierz płytę kompaktową używając klawisza CD/SELECT. Na wyświetlaczu pojawia się numer aktualnie wybranego odtwarzacza.

PL

4. Używając klawiszy „**I◀◀**“ (do tyłu) i „**▶▶I**“ (do przodu) wybierz utwór z wybranej płyty kompaktowej. Potwierdź wybór utworu wciskając klawisz PROG. Informacja wyświetlana na wyświetlaczu (5) ulega zmianie z „P-00” na „P-01”. W ten sposób możesz wybrać i zapamiętać kolejny utwór.
5. Jeżeli wybrany utwór znajduje się na innej płycie kompaktowej, proszę wcisnąć klawisz CD/SELECT aby wybrać odtwarzacz. Wybierz utwór używając przycisków „**I◀◀**“ (do tyłu) i „**▶▶I**“ (do przodu), a następnie przeprowadź dalsze programowanie zgodnie z powyższym opisem. Istnieje możliwość zaprogramowania maksymalnie 40 utworów. Gdy pamięć jest już maksymalnie zapełniona na wyświetlaczu (5) ukazuje się informacja „FULL”.
6. Aby rozpocząć odtwarzanie utworów w zaprogramowanej kolejności proszę wcisnąć klawisz Start/Pause (**▶II**).

Jeżeli chcesz, aby zaprogramowana kolejność utworów została powtórnie odtworzona, uruchom funkcję REPEAT.
Po wciśnięciu klawisza Stop „■” oraz otwarciu drzwi kieszeni na płyty kompaktowe (1) znajdujące się w pamięci informacje ulegają skasowaniu.

Wskazywanie czasu odtwarzania

W trakcie odtwarzania płyt kompaktowych można za pomocą klawisza MODE przywołać na wyświetlaczu (5) następujące czasu odtwarzania:

Wciśnięcie jednokrotne:	na wyświetlaczu pojawia się „REMAIN” pozostały czas trwania utworu
Wciśnięcie dwukrotne:	na wyświetlaczu pojawia się „TOTAL REMAIN” pozostały czas odtwarzania całej płyty
Wciśnięcie potrójne:	na wyświetlaczu pojawia się „TOTAL” czas dotychczasowego odtwarzania utworów

Praca radia

Wybór stacji radiowej

Proszę upewnić się, czy antena została umieszczona w gnieździe antenowym urządzenia.
Optymalny odbiór uzyskuje się, jeżeli urządzenie połączysz z anteną domową za pomocą kabla koncentrycznego 75 om. Używając anteny paskowej odbiór może być zakłócany.

Proszę wybrać pasmo częstotliwości klawiszem FM/MW (UKF / fale średnie)
Proszę przyciskać klawisze „+” i „-” przez około 2 sekundy, by uruchomić poszukiwanie stacji. Przyciskając klawisze krótko możesz dostroić odbiór.

Jeżeli dostrojony odbiór wybranej stacji jest zakłócony, istnieje możliwość, że stacja nie może być odbierana stereofonicznie. Wtedy przyciśnij przycisk MONO/STEREO, aby rozpocząć odbiór monofoniczny. Taka operacja zazwyczaj w znacznym stopniu redukuje szmery. Funkcja ta może być aktywowana przy UKF!

PL

Zapamiętywanie stacji radiowej

Urządzenie posiada możliwość zapamiętania 40 stacji radiowych (20 UKF, 20 fale średnie) Zaprogramowanie ich sprawi, że w przyszłości zbędne będzie każdorazowe ustawianie stacji.
Proszę pamiętać, że poniższe czynności muszą być wykonywane szybko w podanej kolejności, ponieważ funkcja zapamiętywania po kilku sekundach wyłącza się!

1. Dostrój wybraną stację według powyższych wskazówek
2. Wciśnij klawisz „MEMORY” Na wyświetlaczu (5) mruga „MEMORY”
3. Używając klawiszy MEM (▼ i ▲) wybierz numer pod którym ma zostać zapamiętana dana stacja.
4. Wciśnij ponownie klawisz MEMORY. Na wyświetlaczu (5) nie mruga już „MEMORY”.

Stacja została zapamiętana. Aby zapamiętać inne stacje, proszę postępować według powyższych wskazówek.

RDS (Radio Data System)

Aby funkcja ta działała urządzenie, musi odbierać bez zakłóceń!
Dlatego podłącz urządzenie do anteny domowej. W tym celu użyj gniazda 75 om znajdującego się na tylnej części urządzenia.
Jeżeli dana stacja radiowa odbierana jest z zakłóceniami, nie można uruchomić RDS.
Jeżeli stacja jest poprawnie nastawiona i nie słychać zakłóceń, a mimo tego nie można uruchomić RDS, możliwe jest, że dana stacja nie nadaje sygnału RDS.
Z tego powodu urządzenie wyświetla kontrolnie „RDS”. Znak ten pojawia się wyłącznie wtedy, gdy stacja nadaje sygnał RDS, a odbiór radiowy jest bez zakłóceń.

Wyświetlanie nazwy i informacji stacji radiowej

Proszę wcisnąć klawisz FM/MW i wybrać FM.
Wciskając klawisz „+” (przytrzymać ok. 2 sekund) uruchom automatyczne poszukiwanie.
Gdy wybrana stacja została znaleziona na wyświetlaczu (5) pojawia się częstotliwość aktualnie nadawanej stacji.
Wciskając klawisz INTRO możemy wywołać na wyświetlaczu następujące informacje:

Wciśnięcie jednokrotne:	Pojawia się nazwa stacji (n.p. EINSLIVE, WDR 2, itd.)
Wciśnięcie dwukrotne:	Pojawia się zakres tematyczny. Jeżeli brak go, pojawia się „NONE”
Wciśnięcie trzykrotne:	Pojawia się wyświetlana przez stację informacja.

PL

Zakres tematyczny

Przydatną funkcją RDS jest możliwość przyporządkowania stacji radiowych poszczególnym tematom. Ułatwia ci to wyszukiwanie stacji, które odpowiadają twoim osobistym zainteresowaniom.
Poprzez wciśnięcie klawisza Stop „■” wybierz jeden z 15 zakresów tematycznych.
Tuż po nim naciśnij klawisz „+”. Uruchomione zostało automatyczne poszukiwanie. Teraz poszukiwana jest stacja, która obecnie nadaje audycję na wybrany przez ciebie temat.

Funkcje Timer

Timer (Funkcje budzika)

Dzięki tej funkcji możliwe jest automatyczne włączenie i wyłączenie urządzenia o konkretnej godzinie.
Proszę pamiętać, , żeby poniższe czynności zostały wykonane szybko jedna po drugiej, ponieważ ustawienie ulega po kilku sekundach automatycznemu skasowaniu!

1. Proszę wybrać rodzaj pracy CD, radio lub AUX używając klawiszy funkcyjnych (CD/SELECT, FM/MW, AUX).
2. Naciśnij klawisz MODE, aż na wyświetlaczu (5) pojawi się „0:00 TIMER ON”.
3. Wciśnij klawisz MEMORY. Pierwsze „0” na wyświetlaniu mruga (godziny).
4. Używając klawiszy „+” i „-” ustaw godzinę, o której ma włączyć się urządzenie. Potwierdź wprowadzone dane wciskając klawisz MEMORY. Teraz minuty mrugają na wyświetlaczu.
5. Używając klawiszy „+” i „-” ustaw minuty czasu, o której ma włączyć się urządzenie. Potwierdź wprowadzone dane wciskając klawisz MEMORY.
6. Wciśnij klawisz MODE. Na wyświetlaczu, podobnie jak już przy czasie włączenia „0:00” pojawia się dodatkowo „TIMER OFF”. Teraz możesz zaprogramować czas wyłączenia postępując tak, jak przy programowaniu czasy włączenia.
7. Po ustawieniu czasu włączenia i wyłączenia, proszę wcisnąć klawisz TIMER i przełączyć urządzenie wciskając klawisz POWER (8) na tryb czuwania (stand by). Kontrolka trybu pracy (9) świeci się na czerwono. Urządzenie włączy się i wyłączy o zaprogramowanej godzinie.

Przycisk TIMER znajduje się tylko na urządzeniu. Dlatego funkcja Timer nie może być aktywowana pilotem.

Sleep-Timer (ustawianie czasu samoczynnego wyłączenia urządzenia)

Gdy urządzenie jest włączone można przy użyciu klawisza SLEEP uruchomić SLEEP-Timer.
Jeżeli krótko przyciśniesz klawisz SLEEP, na wyświetlaczu (5) pojawi się „90”. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 90 minut.

Gdy jednak dłużej przyciśniesz klawisz SLEEP, skracasz czas samoczynnego wyłączania o kolejne 10 minut.
W ten sposób można ustawić czas wyłączania na 10-90 minut.

Niniejsze urządzenie odpowiada normom CE sieci tradiowo-telewizyjnej i bezpieczeństwa niskonapięciowego oraz zbudowane jest według najnowszej techniki bezpieczeństwa pracy.
Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesięcy gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.
W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.
Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.
Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

PL

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.
Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Indicaciones generales para su seguridad

E

Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica.
Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.

Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido construido.

El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.

El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.

Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario.
En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.

Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.

Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos están puestos en el aparato y sirven para aludir a lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un ”Lector Clase 1” para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

E

Indicación de los elementos de manejo

1 Puerta del portadisco
2 Mecanismo del CD
3 Conexión para auriculares (jack de 3,5 mm)
4 Botón para abrir la puerta del portadisco (Open/Close)
5 Visualizador
6 Botones de reproducción
7 Cubierta para los botones
8 Botón de alimentación
9 Indicador del estado de función (rojo=Stand-by, verde=aparato está conectado)

Montaje

- El aparato se puede usar como modelo de pie o también esta apropiado para fijarlo en la pared. En caso de que quiera fijar el aparato en la pared, utilice por favor tacos y tornillos apropiados y tenga atención que el equipo se cuelgue firmemente por los dispositivos sujetadores que se encuentran en la parte trasera del aparato.
  Nota: En el montaje de pared no se puede introducir una 75 Ω-clavija en el conector de antena, ya que esto causaría una distancia muy grande entre aparato y pared. ¡Utilice para esto el cable de antena adjunto!
- En caso de que utilice el equipo como modelo de pie, debe asegurarse que haya bastante espacio, para que pueda abrir la puerta del portadisco sin molestias.
  Tenga atención que el aparato tenga suficiente circulación de aire para evitar un estancamiento de calor.
- Para garantizar una colocación estable, saque los dos apoyos que se encuentran en la parte trasera del aparato.
- Elija para los dos altavoces un lugar apropiado y después conecte los cables con los bornes de conexión rojos y negros en la parte trasera del aparato.
- Puede elegir entre la conexión de p.e. un registrador de casettes, un reproductor de mini-discs, un registrador de cintas de video u otros aparatos similares. Conecte los aparatos de reproducción con el conector-AUX que se encuentra en la parte trasera del aparato y los aparatos de grabación con el conector-LINE-OUT. De todas maneras tenga atención a las indicaciones del fabricante de dichos aparatos.

Funciones básicas

Mando a distancia

Todas las funciones que pueda realizar directamente en el aparato, se pueden realizar igualmente con el mando a distancia. El mando a distancia tiene además alguna función adicional. Estas se explican más detenidamente bajo el apartado ”Funcionamiento del CD”.

- Introduzca 2 x 1,5V tipo AA baterías en el compartimiento de baterías del mando a distancia. Para ello tiene que abrir el compartimiento de baterías en la parte trasera y colocar las baterías. Tenga atención con la polaridad correcta (véa la indicación en el fondo del compartimiento de baterías).
- En caso de que no utilice durante un largo tiempo el mando a distancia, debe apartar las baterías del aparato, para evitar un derrame del ácido de las baterías.
- En caso de que la potencia de las baterías disminuya, atienda a lo siguiente:
  – Cambie siempre las dos baterías, no cambie solamente una batería.
  – Las baterías es residuo especial y necesitan una eliminación según sus características. Lleve sus baterías vacías a los depósitos centrales del municipio o al comercio. Las baterías no se deben echar a la basura cotidiana de la casa. ¡Nunca tire las baterías al fuego!

Conexión / desconexión del aparato

1 Introduzca el enchufe en una caja de enchufe 230V, 50Hz instalada por la norma El indicador del estado de función (9) se ilumina en rojo (rojo=Stand-by, verde=aparato está conectado).
2 Conecte el aparato con el botón de alimentación (8). Ahora está el indicador del estado de función (9) iluminado en verde.
3 En caso de que presione de nuevo el botón de alimentación (8) volvera el aparato otra vez al modo Stand-by. El indicador del estado de función (9) se ilumina otra vez en rojo.

Ajuste del horario

1 Conecte el aparato con el botón de alimentación (8) al modo Stand-by. El indicador del estado de función (9) se ilumina en rojo.
2 Destape la cubierta para los botones (7).
3 Presione el botón MEMORY. En el visualizador (5) reluce la indicación de horas del horario.
4 Presionando los botones ”+” o ”-" puede ajustar las horas.
5 Después de haber ajustado las horas, presione de nuevo el botón MEMORY. Presionando los botones ”+” o ”-" puede ajustar ahora los minutos.
6 Para memorizar el horario presione de nuevo el botón MEMORY. El horario en el visualizador (5) ya no reluce.

Nota: En caso de que alguna vez reluzca el horario completo en el visualizador (5), significa que el horario se ha perdido, posiblemente por una falta de corriente. Debe ajustar de nuevo el horario.

E

Elección del estado de función

Con los botones de función CD/SELECT, FM/MW y AUX elige el estado de función deseado:

CD/Select	= reproducción de CDs
FM/MW	= Escuchar la radio (presionar 1x = FM igual a onda ultracorta, presionar 2x = MW)
AUX	= reproducción de un aparato externo

Regulación del volumen

La regulación del volumen no depende de la elección del estado de función y se realiza con los botones VOLUME. Para reducir brevemente el volumen, presione el botón MUTE. En el visualizador (5) aparece ”MUTE” y los tres anillos iluminados en verde para los mecanismos del CD relucen. El volumen se reduce notablemente, pero no se apaga por completo. Si presiona de nuevo este botón, el volumen reviene.

Auriculares

En la parte izquierda del aparato se encuentra la conexión para auriculares (3). En el momento que se conecten unos auriculares, los altavoces cambian al estado mudo. Tenga atención que al sacar la clavija de los auriculares, el volumen esté regulado de forma baja. ¡Un volumen demasiado alto, podría destruir los altavoces!

Ecualizador preconfigurado

Con el botón EQ tiene la posibilidad de elegir cuatro ajustaciones diferentes de sonido y asi adaptar el sonido a sus preferencias personales.

Presionar 1x:	En el visualizador aparece ”ROCK”	eleva un poco los tonos bajos
Presionar 2x:	En el visualizador aparece ”CLASSIC”	eleva un poco los tonos medios y altos
Presionar 3x:	En el visualizador aparece ”POP”	eleva un poco los tonos medios y bajos
Presionar 4x:	En el visualizador aparece ”FLAT”	reproduce sin elevación la señal del sonido

¡Al desconectar el aparato se memoriza la última ajustación de sonido!

Funcionamiento de CD

Cargar CDs

1 Presione el botón CD/SELECT. El aparato cambia al modo CD.
Importante: No abra o cierre la puerta del portadisco (1) manualmente. Con este hecho daña usted la mecánica. Si en caso excepcionales, por ejemplo en una falta de corriente, tiene que abrir o cerrar la puerta del portadisco (1) con la mano, hagalo muy despacio y con un mínimo de fuerza.

2 Presione el botón OPEN-CLOSE (4) para abrir la puerta del portadisco (1).
3 Coloque uno o más CDs en los mecanismos (2), de forma que la cara con escritura indique hacia adelante. Solamente toque el CD por los bordes.
4 Presione el botón OPEN-CLOSE (4), para cerrar la puerta del portadisco (1).

Para cambiar o retirar un CD, proceda del mismo modo.

Reproducción del CD / de los CDs

1 En la parte inferior de los mecanismos 1-3 se encuentran los botones de reproducción (6). Cada botón se dirige al mecanismo que sen encuentra encima. Después de haber introducido el CD/los CDs y haber cerrado el portadisco, el reproductor de CD lee el CD/los CDs. En el visualizador (5) aparece la cantidad de títulos y el tiempo total de reproducción del primer CD leído.
2 Presione los botones de reproducción (6) del CD, que usted quiera reproducir. El aparato reproduce desde la primer pista el CD.
3 Al alcanzar el final del CD la reproducción se para.

Búsqueda automática / búsqueda manual

Presionando los botones „**I◀◀**“ (retroceso) „**▶▶I**“ (avance) va a la siguiente o la última pista. Si mantiene una de estas pistas presionadas, se inicia la búsqueda manual. Con el mando a distancia tiene la posibilidad de elegir pistas directamente. Para esto presione los botones 1-9, para elegir una de las primeras nueve pistas. En caso de que el número de la pista deseada sea mayor que 9, presione primero el botón ”+10” y después 0-9 (p.e. para 15 = +10 y 5). Para números de pistas mayores al 19, solomente tiene que presionar el botón ”+10” varias veces (p.e. para 20 = presionar 2 veces el botón +10).

Pausa y parada de la reproducción

Para interrumpir brevemente la reproducción, presione el botón de comienzo / pausa (**▶II**).
Para parar la reproducción por completo, presione el botón de parada (■).

Repetición de la reproducción

Presionando varias veces el botón REPEAT puede determinar el modo de reproducción. El modo actualmente elegido aparece en el visualizador (5):

”ALL DISC”	cada CD se reproduce solamente una vez
”REPEAT ALL DISC”	todas las CDs se reproducen una tras otra y se repiten
”REPEAT 1 DISC”	solamente el CD actualmente elegido se repite
”REPEAT 1”	solamente la pista actualmente elegida se repite

Para desactivar la función de Repeat, presione el botón REPEAT hasta que aparezca en el visualizador ”ALL DISC”.

E

Reproducción arbitraria de una pista

Con el botón RANDOM se puede activar de forma arbitraria, para todos los CDs como también para un CD, la sucesión de reproducción. En el visualizador aparece “RANDOM”.

Presionar 1x: La sucesión de todos los CDs se reproduce de forma arbitraria.
Presionar 2x: La sucesión de todas las pistas del CD actual se reproduce de forma arbitraria.
Presionar 3x: La función de RANDOM está desactivada. La indicación “RANDOM” desaparece en el visualizador.

Reproducción de todos los CDs

Introduzca cuidadosamente tres CDs en los mecanismos del CD (2). En cuanto haya presionado el botón de comienzo/ pausa (▶II), se inicia en la sucesión 1,2 y 3 la reproducción de cada CD. Si quiere que la reproducción se efectue en otra sucesión, presione primero el botón CD/SELECT y elija después el CD deseado.
En el visualizador se indica el CD elegido (p.e. “2”, entonces es la sucesión 2,3,1).

Elección de pistas programadas

Con este aparato tiene la posibilidad de reproducir 40 pistas en la sucesión que usted quiera.

1 En caso de que los CDs se estén reproduciendo, para la reproducción con el botón de parada “■”.
2 Presione el botón PROG. El visualizador (5) reluce. Aparece “00 P-00 MEMORY”.
3 Elija el CD con el botón CD/SELECT. En el visualizador (5) aparece el número del mecanismo actualmente elegido.
4 Con los botones „I◀◀“ (retroceso) „▶▶I“ (avance) puede elegir la pista deseada del CD elegido. Confirme la pista con el botón PROG. La indicación “P-00” en el visualizador (5) cambia a “P-01”. Ahora puede elegir de la misma manera la próxima pista y programarla.
5 En caso de que una pista se encuentre en otro CD, presione el botón CD/SELECT para elegir el mecanismo. Elija la pista con los botones „I◀◀“ (retroceso) „▶▶I“ (avance) y proceda de la misma manera como antes. Se pueden programar máximamente 40 pistas. Cuando se haya alcanzado la cantidad máxima de programación, aparece en el visualizador (5) “FULL”.
6 Presione el botón comienzo/pausa (▶II) para reproducir las pistas programadas.

Al mismo tiempo puede activar la función REPEAT para repetir continuamente las pistas programadas.
Se elimina la memoria, presionando el botón de parada “■” o abriendo la puerta del portadisco (1).



E

Indicación del tiempo de reproducción

Con el botón MODE puede dejar aparecer durante la reproducción siguientes tiempos en el visualizador (5):

Presionar 1x:	En el visualizador aparece “REMAIN”	Tiempo remanente de la pista
Presionar 2x:	En el visualizador aparece “TOTAL REMAIN”	Tiempo remanente de todo el CD
Presionar 3x:	En el visualizador aparece “TOTAL”	Tiempo ya reproducido

Funcionamiento de radio

Elección de una emisora de radio

Tenga atención que la antena esté introducida en el conector de antena del aparato. Puede alcanzar una recepción óptima, conectando el aparato mediante un cable coaxial de 75? a la antena de casa. Puede ocurrir que utilizando un cable de antena la recepción sea ruidosa.

Elija la banda de frecuencias con el botón FM/MW (FM=onda ultracorta). Presione los botones “+” y “-" unos 2 segundos para iniciar la búsqueda de emisora. Puede efectuar la sintonización fina, presionando brevemente los botones.

En caso de que la emisora sintonizada tenga ruido, puede ocurrir que la emisora no se pueda reproducir en estereo. Presione el botón FM MONO/STEREO, para reproducir la emisora en el modo mono. Esto reduce muchas veces el ruido. ¡Esta función solamente se puede activar en el funcionamiento FM!

Programación de la emisora de radio

Tiene la posibilidad de programar 40 emisoras (20 FM, 20 MW). Esto evita que tenga que sintonizar cada emisora de nuevo.
¡Tenga atención que la sucesión a continuación debe efectuarse de forma rápida, ya que la función de programación se echa atrás después de unos segundos!

1 Sintonice la emisora deseada como explicado anteriormente.
2 Presione el botón MEMORY. En el visualizador (5) reluce “MEMORY”.
3 Elija con los botones MEM (▼ y ▲) una plaza de programación.
4 Presione nuevamente el botón MEMORY. Ahora ya no reluce “MEMORY” en el visualizador (5).

La emisora está programada. Para programar más emisoras, proceda de la misma manera.

E

RDS (Radio Data Sistema)

¡Para esta función tiene que tener el aparato una recepción impecable! Por esto conecte el aparato con una antena de casa. Utilice el conector 75? que se encuentra en la parte trasera del aparato.
En caso de que la emisora recibida tenga ruido, no se puede activar el RDS.
Está una emisora sintonizada de forma correcta y se oye sin ruido, y no se puede activar el RDS, puede ser que la emisora sintonizada no transmita la señal RDS.
Por este motivo para poder controlarlo mejor, el aparato indica “RDS”. Esta señal solamente aparece, si la emisora transmite la señal RDS y la recepción es suficiente.

Indicar el nombre / la información de la emisora

Presione el botón FM/MW y elija FM.
Active presionando el botón “+” (mantener unos 2 segundos) la búsqueda automática.
Después de haber encontrado la emisora deseada, aparece en el visualizador (5) la frecuencia de la emisora transmitida actualmente.
Presionando el botón INTRO, puede dejar aparecer siguiente información en el visualizador:

Presionar 1x: Aparece el nombre de la emisora (p.e. Radio Nacional de España, Cadena 100 etc.)
Presionar 2x: Se indica el tema a tratar. No existe ningún tema, aparece “NONE”.
Presionar 3x: Aparecen informaciones que emita la emisora.

Temas a tratar

Una función útil de RDS es asignar temas concretos a las emisoras. Esto le facilita la búsqueda de emisoras de propio interés.
Elija presionando el botón de parada “■” uno de los 15 temas a tratar.
Presione directamente después el botón “+”. La búsqueda automática se inicia.
Ahora se busca una emisora que emita el tema que usted ha elegido.

Funciones del interruptor de horario

Interruptor de horario (Función de despertar)

Con esta función puede conectar / desconectar automáticamente el aparato a un horario determinado.
¡Tenga atención que la sucesión a continuación debe efectuarse de forma rápida, ya que la función de ajuste se echa atrás después de unos segundos!

1 Elija el estado de función CD, Radio o AUX con los botones de función (CD/SELECT, FM/MW, AUX).
2 Presione el botón MODE hasta que aparezca en el visualizador (5) “0:00 TIMER ON”.
3 Presione el botón MEMORY. El primer “0” en el visualizador reluce (horas).

4 Ajuste con los botones “+” y “-" la hora, en la cual quiere que se conecte el aparato. Confirme su entrada presionando el botón MEMORY. Ahora relucen los minutos en el visualizador.
5 Ajuste con los botones “+” y “-" los minutos y confirme su entrada otra vez con el botón MEMORY.
6 Presione el botón MODE. Aparece en el visualizador como el tiempo de conexión “0:00”, pero adicionalmente “TIMER OFF”. Ahora puede ajustar como con el tiempo de conexión, el tiempo de desconexión.
7 Después de haber ajustado el tiempo de conexión / desconexión, presione el botón TIMER y active el aparato con el botón POWER (8) en el modo Stand-by. El indicador del estado de función (9) se ilumina en rojo. El aparato se conecta y desconecta automáticamente a la hora ajustada.

El botón TIMER solamente se encuentra en el aparato. Por esto la función del interruptor de horario no se puede activar desde el mando a distancia.

Interruptor de horario (Función de dormir)

Con el aparato conectado y el botón SLEEP puede activar el interruptor de horario (Función de dormir).
Si presiona brevemente el botón SLEEP, aparece en el visualizador (5) “90”.
El aparato se desconecta automáticamente después de 90 minutos.
Mantenga el botón SLEEP presionado, asi se reducen los minutos en pasos de 10 minutos.
De esta forma puede ajustar un tiempo de desconexión entre 90 a 10 minutos.

Este aparato responde a las directivas de CE para la supresión de interferencias y la seguridad de baja tensión y ha sido construido según las últimas prescripciones de seguridad técnica.
No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Este producto está garantizado por nosotros durante 24 meses a partir de la fecha de adquisición (factura de compra).

En el tiempo de garantía nos hacemos cargo de eliminar gratuitamente mediante reparación o cambio todos los defectos del aparato debidos a una imperfecta fabricación o a los materiales.

La garantía tendrá validez con la factura de compra. Si no dispone de la factura no se podrá realizar el cambio o la reparación de forma gratuita.

En caso de garantía debe llevar el producto completo con el embalaje original y la factura de compra a su establecimiento de adquisición.

E

En caso de rotura de cristal y defectos en los accesorios no se cambia el aparato, sino se recambian los accesorios en envío gratuito. ¡En este caso no envíe todo el aparato, sino encargue solamente la pieza defecta!

La limpieza, el mantenimiento o el cambio de piezas que se desgastan no entran en la garantía y deben ser abonados por usted.

La garantía no tendrá validez si el defecto es ocasionado por tercera personas.

Después de la garantía

Cuando se haya expirado la garantía las reparaciones se realizan por el comercio especializado o el servicio al cliente y serán abonados por usted.

DK

Generelle sikkerhedshenvisninger

Undgå brandfare eller risiko for elektrisk stød ved ikke at udsætte apparatet for regn eller fugt. Apparatet må derfor ikke bruges tæt ved vand - eksempelvis i nærheden af badekar, svømmebassiner eller i en fugtig kælder.

Brug kun apparatet til det beregnede formål.

Apparatet må kun tilsluttes en korrekt installeret stikkontakt. Kontrollér, at den angivne spænding svarer til spændingen på stikkontakten. Vær sikker på korrekt polaritet og spænding ved brug af eksterne netdele, placér altid batterierne i den rigtige retning.

Opstil apparatet, således at eksisterende ventilationsåbninger ikke tildækkes.

Apparatets kabinet må aldrig åbnes. Ukyndig reparation kan medføre betydelige risici for brugeren. Har apparatet og især netledningen taget skade, må apparatet ikke tages i brug. Få det repareret af en fagmand. Kontrollér netledningen for beskadigelser med jævne mellemrum.

For at undgå risici må en defekt netledning kun udskiftes med en ækvivalent ledning af fabrikanten, vores kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person.

Træk hhv. netstikket ud af stikkontakten eller fjern batterierne, hvis apparatet ikke bruges i længere tid.

Disse symboler findes på apparatet og har følgende betydninger:


Lyn-symbolet henviser brugeren til dele med farlige høje spændinger, placeret inde i apparatet.


Symbolet med udråbstegn henviser brugeren til vigtige vejledninger i de medfølgende papirer vedrørende betjening og vedligeholdelse.


Apparater med dette symbol arbejder med en „klasse-1- laser„ til aflæsning af cd'er. De indbyggede sikkerhedsafbrydere skal sikre, at brugeren ikke udsættes for farligt laserlys, som er usynligt for det menneskelige øje, når cd-båsen er åbnet.

Sikkerhedsafbryderne må aldrig overkobles eller manipuleres, da der derved er risiko for at udsætte sig for laserlyset.

Oversigt over betjeningsanordningerne

1 Låge cd-rum
2 cd-drev
3 Tilslutning til hovedtelefon (3,5 mm jack)
4 Åbneknap til låge cd-rum (OPEN/CLOSE)
5 Display
6 Afspilningsknapper
7 Klappe på betjeningsdel
8. POWER-knap
9 Driftsvisning (rød = standby, grøn = apparatet er tændt)

DK

Montering

- Apparatet egner sig som faststående model eller til montering på væg. Brug egnede dyvler og skruer ved vægmonteringen og sørg for, at anlægget sidder fast via fordybningerne på apparatets bagside.
  OBS.: Der kan ikke stikkes et 75 Ω-formet stik i hunstikket til antennen på apparatet, da apparatet herved vil stå for langt fra væggen! Benyt den vedlagte ledning, som er beregnet til antennen!
- Vær sikker på at anlægget står frit, således at cd-rummets låge kan åbnes uden hindringer, når det benyttes som faststående model. Sørg for tilstrækkelig luftcirkulation omkring hele anlægget for at undgå varmeophobning.
- Træk begge støtteben ud på bagsiden af apparatet til sikring af stabiliteten.
- Placer højttaleren på et egnet sted og tilslut efterfølgende ledningerne med de røde og sorte tilslutningsklemmer på bagsiden af apparatet.
- Der kan alt efter ønske tilsluttes en kassettebåndoptager, en mini-disc-player, en videobåndoptager el.lign. Forbind gengiverne med AUX-hunstikket på apparatets bagside og optagerne med LINE-OUT-hunstikket. Følg altid henvisningerne fra fabrikanten af de enkelte apparater.

Grundfunktioner

Fjernbetjening

Alle funktioner, som kan udføres direkte på apparatet, kan ligeledes udføres på fjernbetjeningen. Desuden er fjernbetjeningen i besiddelse af ekstrafunktioner til cd-afspilleren, som forklares nærmere under ”cd-funktion”.

- Læg 2 x 1,5 V batterier af typen AA i fjernbetjeningens batterirum, som befinder sig på bagsiden og skubbes op. Vær opmærksom på den rigtige polaritet (se illustrationen på bunden af batterirummet).
- Fjern batterierne hvis fjernbetjeningen ikke benyttes i en længere periode. Herved undgås, at syre fra batterierne løber ud.
- Følg nedenstående henvisninger, når batterierne bliver svagere:
  – Skift altid alle batterier ud på en gang. Skift ikke blot et batteri ud.
  – Batterier skal bortskaffes som specialaffald. De brugte batterier skal derfor afleveres til et kommunalt indsamlingssted eller til forhandleren. Batterier må ikke kommes i husholdningsaffald eller forbrændes!

Tænd-/sluk-funktion

1. Stik netstikket i en korrekt installeret stikkontakt 230 V, 50 Hz. Driftsvisningen (9) lyser rødt (rød = standby, grøn = apparatet er tændt).
2. Tænd for apparatet med POWER-knappen (8). Driftsvisningen (9) lyser grønt.
3. Der skiftes tilbage til standby-funktion ved at trykke på POWER-knappen (8). Driftsvisningen (9) lyser rødt igen.



DK

Indstilling af klokkeslæt

1. Stil apparatet på standby med POWER-knappen (8). Driftsvisningen (9) lyser rødt.
2. Klap klappen på betjeningsdelen (7) op.
3. Tryk på MEMORY-knappen. I displayet (5) vises klokkeslættets timeindstilling, som blinker.
4. Indstil timerne ved at trykke på ”+” eller ”-” knappen.
5. Tryk igen på MEMORY-knappen efter indstillingen af timerne. Indstil efterfølgende minutterne ved at trykke på ”+” eller ”-” knappen.
6. Tryk igen på MEMORY-knappen for at lagre klokkeslættet. Klokkeslættet i displayet (5) blinker ikke mere.

Henvisning: Hvis hele tidsangivelsen i displayet (5) skulle blinke, er det tegn på, at klokkeslættet er gået tabt. Det skyldes eventuelt strømsvigt, og klokkeslættet skal derfor indstilles igen.

Funktionsvalg

Indstil den ønskede funktion med funktionsvælgerne CD/SELECT, FM/MW og AUX:

CD/SELECT	= afspilning af cd’er
FM/MW	= radiolytning (tryk 1 x = FM, tryk 2 x = MW)
AUX	= afspilning af eksternt apparat

Indstilling af lydstyrke

Regulering af lydstyrken er uafhængig af den valgte funktion og indstilles med VOLUME-knapperne. Tryk på MUTE-knappen for kortvarig nedregulering af lydstyrken. I displayet (5) vises ”MUTE”, og cd-drevenes tre grønne lysende ringe blinker. Lydstyrken er betydeligt svagere, men er dog ikke helt forsvundet! Funktionen ophæves ved at trykke på denne knap igen.

Hovedtelefon

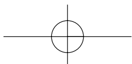
Tilslutningen til hovedtelefonen (3) er placeret på venstre side af apparatet. I det øjeblik hvor en hovedtelefon tilsluttes, kobles højttalerne lydløse. Vær sikker på, at apparatets lydstyrke er nedreguleret, når hovedtelefonens stik trækkes ud. Højttalerne vil kunne ødelægges, hvis lydstyrken er for kraftig!

Preset equalizer

Med EQ-knappen er det muligt at vælge mellem fire forskellige toneindstillinger og således tilpasse tonen efter behov.

Tryk 1 x:	I displayet vises ”ROCK”	forstærker gengivelsen af bastoner
Tryk 2 x:	I displayet vises ”CLASSIC”	forstærker gengivelsen af høje toner og mellemtoner
Tryk 3 x:	I displayet vises ”POP”	forstærker gengivelsen af mellemtoner og bastoner
Tryk 4 x:	I displayet vises ”FLAT”	tonesignalet gengives uden forstærkning

Den senest indstillede toneindstilling bibeholdes, når der slukkes for apparatet!



DK

cd-funktion

Ilægning af cd'er

1. Tryk på CD/SELECT-knappen. Apparatet skifter til cd-funktion.
   Vigtigt: Lågen til cd-rummet (1) må ikke åbnes eller lukkes med hånden. Herved beskadiges mekanikken. Det kan være nødvendigt at skulle åbne eller lukke lågen til cd-rummet manuelt i undtagelsestilfælde, fx ved strømsvigt. Gør det meget langsomt og forsigtigt uden brug af kraft.
2. Tryk på OPEN-CLOSE-knappen (4) for at åbne lågen til cd-rummet (1).
3. Anbring cd'er på et eller flere drev (2), således at etiketten på cd'en viser fremad. Tag kun fat i kanten på cd'erne.
4. Tryk på OPEN-CLOSE-knappen (4) for at lukke lågen til cd-rummet (1).

Brug samme fremgangsmåde til udskiftning eller fjernelse af en cd.

Afspilning af cd'en eller cd'erne

1. Afspilningsknapperne (6) er anbragt under drevene 1 – 3. Med hver knap vælges drevet, som ligger ovenover. Når cd'en eller cd'erne er lagt i, og cd-rummet er lukket, indlæser cd-afspilleren cd'en eller cd'erne. I displayet (5) vises antallet af numrene og den totale afspilningstid for den første indlæste cd.
2. Tryk på afspilningsknappen (6) for cd'en, der skal afspilles. cd'en afspilles fra begyndelsen.
3. Afspilningen stopper, så snart cd'en er spillet færdig.

Nummerspring/-søgning

Ved at trykke på knapperne „**I◀◀**“ (tilbage), „**▶▶I**“ (fremad) springes til næste resp. foregående nummer. Start nummersøgning ved at holde en af knapperne fast.
Det er muligt at vælge numrene direkte med fjernbetjeningen. Tryk på knapperne 1 – 9 for at vælge en af de første ni numre. Er det ønskede nummer højere end 9, vælges dette ved først at trykke på ”+10”-knappen og efterfølgende 0 – 9 (fx 15 = +10 og 5). Tryk på ”+10”-knappen flere gange for at nå frem til numrene efter 19 (fx 20 = tryk på +10-knappen 2 x).

Afspilningspause og stop

Ved at trykke på start-/pause-knappen (**▶II**) afbrydes afspilningen kortvarigt.
Ved at trykke på stopknappen (■) stoppes afspilningen fuldstændigt.

Gentagelse af afspilningen

Afspilningsmåden bestemmes ved at trykke på REPEAT-knappen flere gange. Den valgte afspilningsmåde vises i displayet (5):

”ALL DISC”	alle cd'er spilles en gang.
”REPEAT ALL DISC”	alle cd'er afspilles i rækkefølge og gentages
”REPEAT 1 DISC”	kun den aktuelt valgte cd gentages
”REPEAT 1”	kun det aktuelt valgte nummer gentages

Repeat-funktionen deaktiveres ved at trykke på REPEAT-knappen, til ”ALL DISC” vises i displayet.

DK

Vilkårlig afspilning af numre

Afspilning af alle cd'er eller blot af en cd i vilkårlig rækkefølge aktiveres via RANDOM-knappen. I displayet (5) vises "RANDOM".

Tryk 1 x: Alle cd'er afspilles i vilkårlig rækkefølge
Tryk 2 x: Alle numrene på den igangværende cd afspilles i vilkårlig rækkefølge
Tryk 3 x: RANDOM-funktionen deaktiveres. "RANDOM" slettes i displayet.

Afspilning af alle cd'er

Anbring omhyggeligt tre cd'er i cd-drevene (2). De enkelte cd'er afspilles i rækkefølgen 1, 2 og 3, så snart der trykkes på start-/pause-knappen (**▶II**). Tryk først på CD/SELECT-knappen og vælg efterfølgende den ønskede cd, hvis afspilningen skal ske i en anden rækkefølge. Den valgte cd vises i displayet (vises fx "2" er rækkefølgen 2,31).

Programmeret valg af numre

Med dette apparat er det muligt af afspille indtil 40 numre i den ønskede rækkefølge.

1. Stop cd-afspilningen med stopknappen "■", hvis cd'erne netop afspilles.
2. Tryk på PROG-knappen. Displayet (5) blinker. "00 P-00 MEMORY**"** vises.
3. Vælg cd'en via CD/SELECT-knappen. Nummeret på det netop valgte cd-drev vises i displayet (5).
4. Vælg det ønskede nummer på den valgte cd med knapperne „**I◀◀**" (tilbage), „**▶▶I**" (fremad). Bekræft nummeret med PROG-knappen. I displayet (5) skifter "P-00" til "P-01". Nu kan det næste nummer vælges og lagres på samme måde.
5. Tryk på CD/SELECT-knappen for at vælge drevet, hvis nummeret befinder sig på en af de andre cd'er. Vælg nummeret med knapperne „**I◀◀**" (tilbage), „**▶▶I**" (fremad) og gå frem på samme måde, som beskrevet ovenfor. Der kan maksimalt lagres 40 numre. Når den maksimale lagermængde er nået, vises "FULL" i displayet (5).
6. Tryk på start-/pause-knappen (**▶II**) for at afspille de lagrede numre.

Aktiver desuden REPEAT-funktionen, hvis der ønskes en gentagen afspilning af den programmerede rækkefølge.
Hukommelsen slettes ved at trykke på stopknappen "■" eller åbne lågen til cd-rummet (1).

Visning af afspilningens varighed

Under afspilningen af cd'erne er det muligt at vise følgende afspilningstider i displayet (5) ved hjælp af MODE-knappen:

Tryk 1 x:	I displayet vises "REMAIN"	nummerets resterende spilletid
Tryk 2 x:	I displayet vises "TOTAL REMAIN"	hele cd'ens resterende spilletid
Tryk 3 x:	I displayet vises "TOTAL"	den allerede afspillede spilletid

DK

Radiofunktion

Valg af radiostation

Vær sikker på, at antennen er stukket i apparatets hunstik til antennen.
Der opnås en optimal modtagelse ved at forbinde apparatet med husantennen via en 75?-koaksialledning. Der kan opstå støj ved modtagelsen ved brug af antenne-ledningen.

Vælg frekvensbåndet med FM/MW-knappen. Tryk ”+” og ”-” knapperne ca. 2 sekunder for at starte søgningen af radiostationen. Finindstillingen gennemføres ved at trykke kort på knapperne.

Det er muligt, at programmet ikke kan modtages i stereo, hvis der er støj på den indstillede radiostation. Tryk på FM MONO/STEREO-knappen for at skifte til MONO. Herved forringes støjen som regel i betydelig grad. Denne funktion kan kun aktiveres i FM-drift!

Lagring af radiostation

Det er muligt at lagre 40 radiostationer (20 FM, 20 MW). Herved undgås at skulle finindstille hvert eneste program gang på gang.
Vær opmærksom på, at den efterfølgende rækkefølge skal gennemføres meget hurtigt, da lagringsfunktionen ophæves automatisk efter nogle sekunders forløb!

1. Finindstil det ønskede program som beskrevet ovenfor.
2. Tryk på MEMORY-knappen. ”MEMORY” blinker i displayet (5).
3. Vælg en lageradresse med MEM-knapperne (▼ og ▲) .
4. Tryk igen på MEMORY-knappen. ”MEMORY” er holdt op med at blinke i displayet (5).

Nu er radiostationen lagret. Andre radiostationer lagres på samme måde.

RDS (radio data system)

Til denne funktion er det nødvendigt med en fejlfri radiomodtagelse! Slut derfor apparatet til husantennen. Benyt 75?-hunstikket på bagsiden af apparatet.
Hvis der er støj på radiostationen, kan RDS ikke aktiveres.
Hvis RDS ikke kan aktiveres, selvom finindstillingen af radiostationen er gennemført korrekt, og radiostationen er støjfri, er det muligt at denne radiostation ikke sender et RDS-signal.
Derfor fader apparatet ”RDS” ind som kontrol. Dette tegn vises kun, hvis radiostationen sender RDS-signalet og modtagelsen er god nok.

Indfading af radiostation-navn/-information

Tryk på FM/MW-knappen og vælg FM.
Start den automatiske søgning ved at trykke på ”+”-knappen (hold den nede ca. 2 sekunder).

Når det ønskede program er fundet, vises frekvensen af den aktuelle radiostation i displayet (5).
Ved at trykke på INTRO-knappen vises følgende informationer i displayet.

Tryk 1 x: Navnet på radiostationen vises (fx EINSLIVE, WDR 2 osv.)
Tryk 2 x: Emneområdet vises. Er der ikke tildelt et emne, vises ”NONE”
Tryk 3 x: Der vises informationer, som udsendes af radiostationen

Emneområder

En nyttig funktion ved RDS er at kunne tilordne radiostationerne bestemte emner. Det forenkler søgningen af programmer, som svarer til den enkeltes personlige interesser.
Vælg et af de 15 emneområder ved at trykke på stopknappen ”■”.
Tryk efterfølgende omgående på ”+”-knappen. Den automatiske søgning starter. Der søges en radiostation, som netop transmitterer en udsendelse om det valgte emne.

Timerfunktioner

Timer (vækkefunktion)

Ved hjælp af denne funktion kan der automatisk tændes og slukkes for apparatet på et bestemt klokkeslæt.
Vær opmærksom på, at den efterfølgende rækkefølge skal gennemføres meget hurtigt, da indstillingen ophæves automatisk efter nogle sekunders forløb!

1. Vælg funktionen cd, radio eller AUX via funktionsvælgerne (CD/SELECT, FM/MW, AUX)
2. Tryk på MODE-knappen til ”0:00 TIMER ON” vises i displayet (5).
3. Tryk på MEMORY-knappen. Det første ”0” blinker i displayet (timer).
4. Indstil den ønskede time for tænding af radioen ved hjælp af ”+”- og ”-”-knapperne. Bekræft indtastningen med MEMORY-knappen. Nu blinker minutterne i displayet.
5. Indstil minutterne ved hjælp af ”+”- og ”-”-knapperne og bekræft igen indtastningen med MEMORY-knappen.
6. Tryk på MODE-knappen til ”0:00 TIMER OFF” vises i displayet. Indstil tiden for slukningen på samme måde som ved indstilling af tidspunktet for tænding af apparatet.
7. Tryk på TIMER-knappen og indstil apparatet på standby-funktion ved hjælp POWER-knappen (8) efter indstillingen af tidspunkterne for tænding og slukning. Driftsvisningen (9) lyser rødt. Der tændes og slukkes automatisk for apparatet på de indstillede tidspunkter..

TIMER-knappen findes kun på selve apparatet. Derfor kan timer-funktionen ikke aktiveres via fjernbetjeningen.

DK

Sleep-timer

Når der er tændt for apparatet, kan SLEEP-timeren aktiveres ved hjælp af SLEEP-knappen.
Tryk kort på SLEEP-knappen. I displayet (5) vises ”90”. Der slukkes automatisk for apparatet efter 90 minutters forløb.
Hvis SLEEP-knappen holdes fast, nedsættes minutterne i trin på 10 minutter. Herved er det muligt at indstille tidspunktet for slukningen på 90 – 10 minutter.

Ovnen er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver og konstrueret i henhold til nyeste sikkerhedstekniske forskrifter.
Tekniske ændringer forbeholdes!

Garanti

Vi yder en garanti på det af os solgte apparat i 24 måneder fra købsdatoen (kassebon).

Via reparation eller ombytning afhjælper vi vederlagsfrit mangler på apparatet i garantiperioden, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl.

Købsnotaen gælder som garantibevis. Uden dette bevis er det ikke muligt at ombytte eller reparere apparatet uden beregning.

Det komplette apparat i originalemballagen bedes overgivet til forhandleren sammen med kassebonen, hvis der gøres brug af garantien.

Apparatet ombyttes ikke ved glasbrud og fejl på tilbehør. Disse dele udskiftes og tilsendes uden beregning. I dette tilfælde skal apparatet ikke indsendes. Derimod bestilles den enkelte defekte del af tilbehøret!

Garantien omfatter ikke rengøring, service eller udskiftning af sliddele og vil derfor blive beregnet.

Garantien ophører ved ukyndig behandling.

Efter garantiens udløb

Efter udløbet af garantiperioden kan reparationer udføres af den tilsvarende forhandler eller reparationsservice mod beregning.

I

Avvertenze generali per la sicurezza

Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.

Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa. Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all'esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.

Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.

Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.

Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.

Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli si trovano sull'apparecchio e intendono far presente quanto segue:


Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.


Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.


Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un „Laser classe 1" per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

I

Elementi di commando

1 Scomparto per i CD
2 Lettori CD
3 Collegamento cuffie (spinotto 3,5 mm)
4 Tasto per l’apertura dello scomparto CD (OPEN/CLOSE)
5 Display
6 Tasti per la riproduzione
7 Sportello comandi
8 Tasto POWER
9 Indicatore di funzionamento (rosso = stand-by, verde = acceso)

Montaggio

- L’apparecchio può essere installato su una parete oppure appoggiato su un ripiano. Se lo si applica su una parete usare per cortesia tasselli e viti adatti e fare attenzione che l’impianto venga installato usando le fessure di sostegno sul retro dell’apparecchio.
- Attenzione: se l’apparecchio viene installato alla parete non si può infilare la spina ad 75 Ω nella presa antenna dell’apparecchio, perché l’apparecchio rimarrebbe così troppo distante dalla parete! A questo scopo usare il cavo antenna accluso!
- Se l’impianto viene usato come modello isolato accertarsi che ci sia spazio attorno a sufficienza e che si possa aprire lo sportello dello scomparto CD senza ostacoli. Fare attenzione che ci sia sufficiente circolazione d’aria attorno all’apparecchio per evitare un accumulo di calore.
- Per garantire stabilità all’apparecchio estrarre i due piedi d’appoggio sul retro dell’apparecchio stesso.
- Scegliere un luogo adatto per le due casse ed infine collegare il cavo con i morsetti di collegamento rosso e nero sul retro dell’apparecchio.
- A scelta si può decidere di collegare un registratore, un Mini-Disc-Player, un videoregistratore eccetera. Collegare l’apparecchio di riproduzione con la presa AUX sul retro dell’apparecchio e gli apparecchi di registrazione con la presa LINE-OUT. Osservare sempre le avvertenze del fabbricante dei rispettivi apparecchi.

Funzioni di base

Telecomando

Tutte le funzioni che si possono inserire direttamente sull’apparecchio sono presenti anche sul telecomando. Il telecomando possiede proprie funzioni aggiuntive per il lettore CD, che sono illustrate più precisamente in “Funzionamento CD”.

- Inserire 2 batterie 1,5 V AA nel vano batterie del telecomando. A questo scopo aprire il vano batterie sul retro ed inserire le batterie. Fare attenzione che i poli siano corretti (v. immagine sul fondo del vano).
- Se non si usa il telecomando per un po’ di tempo, togliere le batterie per evitare che ossidino.

- Quando le batterie cominciano ad essere scariche:
  – sostituire sempre tutto il set, mai sostituire solo una batteria;
  – le batterie sono rifiuti speciali e vanno trattate come tali. Consegnare le batterie usate nei punti di raccolta predisposti dai comuni oppure riconsegnarle al rivenditore. Non buttare le batterie usate nei rifiuti domestici e non gettarle mai nel fuoco!

Accendere/Spegnere l’apparecchio

1 Inserire la spina in una presa regolarmente installata da 230 V, 50 Hz. L’indicatore di funzionamento (9) si accende ed è rosso (rosso = stand-by, verde = apparecchio acceso).
2 Accendere l’apparecchio con il tasto POWER (8). Ora l’indicatore di funzionamento (9) è verde.
3 Azionando ancora una volta il tasto POWER (8) l’apparecchio torna in stand-by. L’indicatore di funzionamento (9) diventa rosso.

Impostare l’ora

1 Mettere l’apparecchio in stand-by con il tasto POWER (8). L’indicatore luminoso di funzionamento (9) è rosso.
2 Aprire lo sportello comandi (7).
3 Premere il tasto MEMORY. Nel display (5) lampeggia la cifra indicante l’ora.
4 Premendo i tasti “+” o “-“ si può impostare l’ora.
5 Dopo aver impostato l’ora premere di nuovo il tasto MEMORY. Premendo i tasti “+” o “-“ adesso si possono impostare i minuti.
6 Per memorizzare l’ora premere di nuovo il tasto MEMORY. L’ora nel display (5) non lampeggia più.

Attenzione: se l’ora nel display (5) lampeggia per intero, ciò significa che i dati sono andati persi, probabilmente per una perdita di corrente, e che l’ora deve essere reimpostata.

Selezionare la modalità di funzionamento

Con i tasti di funzione CD/SELECT, FM/MW e AUX si può selezionare la modalità di funzionamento desiderata:

CD/Select	= riprodurre CD
FM/MW	= ascoltare la radio (premendo 1x = FM o UKW, premendo 2x = MW)
AUX	= riprodurre un apparecchio esterno

Regolare il volume

La regolazione del volume è indipendente dalla modalità di funzionamento desiderata ed avviene con il tasto VOLUME. Per ridurre il suono per qualche secondo premere il tasto MUTE. Nel display (5) appare “MUTE” e i tre anelli verdi del lettore CD lampeggiano. Il suono si riduce ulteriormente ma non può essere eliminato del tutto! Azionando nuovamente questo tasto il suono si ripristina.

I

Cuffie

Sul lato sinistro dell'apparecchio si trova il collegamento cuffie (3). Non appena si collega una cuffia, le casse si spengono.
Estraendo lo spinotto delle cuffie fare attenzione che il volume dell'apparecchio sia basso. Un volume troppo alto può distruggere le cuffie!

Preset-Equalizer

Con il tasto EQ si ha la possibilità di selezionare quattro impostazioni di suono differenti e quindi di adeguare il suono ai gusti personali.

Premendo 1x:	nel display compare "ROCK"	i toni bassi si alzano un po'
Premendo 2x:	nel display compare "CLASSIC"	i toni medi e alti si alzano un po'
Premendo 3x	nel display compare "POP"	i toni medi e bassi si alzano un po'
Premendo 4x	nel display compare "FLAT"	si ripristina il suono standard

La regolazione di suono impostata per ultima rimane anche dopo aver spento l'apparecchio!

Funzionamento CD

Inserire i CD

1 Premere il tasto CD/SELECT. L'apparecchio passa nella modalità di funzionamento CD.
Importante: non aprire né chiudere lo scomparto per i CD (1) manualmente perché così si danneggerebbe la meccanica dell'apparecchio. Se in casi eccezionali, per esempio in mancanza di corrente elettrica, fosse necessario aprire lo sportello a mano, farlo lentamente e con estrema cautela senza esercitare pressione.
2 Premere il tasto OPEN-CLOSE (4) per aprire lo sportello dello scomparto CD (1).
3 Inserire i CD nel lettore o nei lettori (2) in modo che il lato scritto del CD sia rivolto in avanti. Afferrare i CD solo sul bordo.
4 Premere il tasto OPEN-CLOSE (4) per richiudere lo sportello dello scomparto CD (1).

Per sostituire o per togliere un CD procedere allo stesso modo.

Riproduzione dei CD

1 Sotto i lettori 1 – 3 si trovano i tasti per la riproduzione (6). Ogni tasto comanda il lettore soprastante. Dopo aver inserito il/i CD e chiuso lo scomparto, ogni lettore procede alla riproduzione del suo CD. Nel display (5) compare la cifra dei titoli e la durata di riproduzione complessiva del primo CD inserito.
2 Premere il tasto di riproduzione (6) dei CD che si desiderano ascoltare.
L'apparecchio riproduce il CD dal primo titolo.
3 La riproduzione si ferma dopo l'ultimo brano del CD.

Ricerca rapida di un brano/passaggio

Premendo i tasti „**I◀◀**“ (indietro) „**▶▶I**“ (avanti) si passa al brano precedente o successivo. Tenendo premuto uno dei tasti si avvia la ricerca del brano.
Con il telecomando è possibile selezionare direttamente un brano.
A questo scopo si premono i tasti 1 – 9 per selezionare uno dei primi nove titoli. Se il brano desiderato è successivo al brano 9, premere prima il tasto “+10” e poi 0 – 9 (per esempio 15 = + 10 e 5). Per brani oltre il 19 premere semplicemente più volte i tasti “+10” (per esempio per 20 = premere 2 volte il tasto “+ 10”).

Pausa e stop della riproduzione

Per interrompere per qualche attimo la riproduzione premere il tasto Start/Pause (**▶II**).
Per terminare la riproduzione premere il tasto stop (■).

Ripetizione della riproduzione

Premendo più volte il tasto REPEAT si può determinare la modalità di riproduzione. La modalità selezionata compare nel display (5):

“ALL DISC”	si riproduce ogni CD una sola volta
“REPEAT ALL DISC”	si riproducono e ripetono tutti i CD uno dopo l’altro
“REPEAT 1 DISC”	si ripete solo il CD attualmente selezionato
“REPEAT 1”	si ripete solo il brano attualmente selezionato

Per disattivare la funzione repeat, premere il tasto REPEAT finché nel display compare “ALL DISC”.

Riproduzione casuale dei brani

Con il tasto RANDOM si può attivare una successione casuale della riproduzione sia per tutti i CD sia per un solo CD. Nel display (5) compare “RANDOM”.

Premendo 1x: si riproducono tutti i CD in un ordine casuale.
Premendo 2x: si riproducono tutti i brani del CD attualmente inserito in un ordine casuale.
Premendo 3x: la funzione “RANDOM” è disattivata. “RANDOM” scompare dal display.

Riproduzione di tutti i CD

Inserire accuratamente tre CD nei lettori CD (2). Premendo il tasto Start/Pause (**▶II**) parte la riproduzione dei singoli CD nella successione 1, 2 e 3. Se la riproduzione deve avvenire in un altro ordine, premere prima il tasto CD/SELECT ed infine selezionare il CD desiderato. Nel display viene visualizzato il CD selezionato (per esempio “2”, la successione poi è 2, 3, 1).

I

Selezione programmata dei brani

Con l’apparecchio c'è la possibilità di riprodurre fino a 40 titoli nella successione desiderata.

1 Arrestare la riproduzione CD con il tasto “■”, se in questo momento si stanno riproducendo CD.
2 Premere il tasto PROG. Il display (5) lampeggia. Compare “00 P-00 MEMORY”.
3 Con il tasto CD/SELECT selezionare il CD. Nel display (5) compare il numero del lettore CD attualmente selezionato.
4 Con i tasti „I◀◀“ (indietro) „▶▶I“ (avanti) selezionare il brano desiderato del CD selezionato. Confermare il titolo con il tasto PROG. L’indicazione visualizzata nel display (5) “P-00” passa a “P-01”. Ora si può selezionare allo stesso modo il brano successivo e memorizzare.
5 Se un titolo si trova su uno dei CD successivi, premere il tasto CD/SELECT per selezionare il lettore. Selezionare il brano con i tasti „I◀◀“ (indietro) „▶▶I“ (avanti) e procedere come prima. Si possono memorizzare al massimo 40 brani. Quando la quantità massima di brani è raggiunta, nel display (5) compare “FULL”.
6 Premere i tasti Start/Pause (▶II) per riprodurre i titoli memorizzati.

Si può inserire in aggiunta la funzione REPEAT per riprodurre continuamente la successione programmata.
Premendo il tasto “■” o aprendo lo scomparto CD (1), si cancella la memoria.

Visualizzazione della durata di riproduzione

Con il tasto MODE si possono far apparire nel display (5) le seguenti durate d’ascolto nel corso della riproduzione dei CD:

premendo 1x:	nel display compare “REMAIN”	durata d’ascolto rimanente del brano
premendo 2x:	nel display compare “TOTAL REMAIN”	durata d’ascolto rimanente di tutto il CD
premendo 3x:	nel display compare “TOTAL”	durata d’ascolto già trascorsa

Funzionamento radio

Selezione di un’emittente radio

Fare attenzione che l’antenna sia inserita nella presa antenna dell’apparecchio.
Si può avere una ricezione ottimale collegando l’apparecchio con l’antenna del tetto tramite un cavo coassiale 75?. Usando l’antenna a filo la ricezione può essere disturbata.

Selezionare la banda di frequenza con il tasto FM/MW (FM = UKW). Tenere premuti i tasti “+2 e “-“ per 2 secondi circa al fine di avviare la ricerca dell’emittente.
Premendo brevemente i tasti si può procedere alla sintonizzazione fine.

Se si sente un fruscio, può darsi che l’emittente non sia disponibile in sterefonia.

Premere il tasto FM MONO/STEREO per riprodurre l'emittente in monofonia. Così solitamente si riducono di molto i fruscii. Questa funzione può essere attivata solo nella modalità FM!

Memorizzare un'emittente

Esiste la possibilità di memorizzare fino a 40 emittenti (20 FM, 20 MW) facendo risparmiare tempo.
Per cortesia si tenga presente che le operazioni successive devono essere svolte rapidamente altrimenti la funzione di memoria si cancella dopo alcuni secondi!

1 Sintonizzare l'emittente desiderata come descritto in precedenza.
2 Premere il tasto MEMORY. Nel display (5) lampeggia “MEMORY”.
3 Con i tasti MEM (▼ e ▲) si seleziona un punto per la memorizzazione.
4 Premere nuovamente il tasto MEMORY. Adesso nel display (5) “MEMORY” non lampeggia più.

L'emittente è stata memorizzata. Per memorizzare altre emittenti procedere allo stesso modo.

RDS (Radio Data System)

Per questa funzione l'apparecchio deve avere una ricezione radiofonica perfetta! Collegare quindi l'apparecchio ad un'antenna su tetto. A questo scopo impiegare la presa 75? sul retro dell'apparecchio.
Se la ricezione dell'emittente è disturbata (fruscio), la funzione RDS non può essere attivata.
Se non è possibile attivare la funzione RDS benché l'emittente sia sintonizzata correttamente e non ci siano fruscii, può darsi che l'emittente sintonizzata non trasmetta segnali RDS.
Perciò l'apparecchio segnala “RDS” per un controllo. Questo simbolo compare solo se l'emittente invia il segnale RDS e la ricezione è sufficiente.

Visualizzazione del nome dell'emittente/informazioni

Premere il tasto FM/MW e selezionare FM.
Avviare la ricerca automatica con il tasto “+” (tenere premuto per 2 secondi ca.).
Dopo aver trovato l'emittente desiderata nel display (5) compare la frequenza dell'emittente attualmente trasmessa.
Premendo il tasto INTRO si possono far comparire nel display le seguenti informazioni:

premendo 1x: compare il nome dell'emittente (per esempio EINSLIVE, WDR 2, ecc.
premendo 2x: si visualizza il settore. Se al settore non è stato assegnato un titolo compare “NONE”
premendo 3x: compaiono le informazioni irradiate dall'emittente.

I

Settori

Una funzione utile di RDS è quella di catalogare le emittenti radio secondo gli argomenti. Questo facilita all'utente la ricerca delle emittenti sulla base degli interessi personali.
Premendo il tasto d'arresto "■" si seleziona uno dei 15 diversi settori di argomenti. Premere subito dopo il tasto "+". La ricerca automatica parte. Ora si cerca un'emittente che stia trasmettendo una trasmissione sull'argomento desiderato.

Funzioni timer

Sveglia

Con questa funzione si può far accendere e spegnere l'apparecchio automaticamente ad un'ora precisa.
Per cortesia si tenga presente che le operazioni qui di seguito descritte devono essere effettuate velocemente una dopo l'altra perché l'impostazione si cancella automaticamente dopo alcuni secondi!

1 Selezionare la modalità di funzionamento CD, radio o AUX con i tasti CD/SELECT, FM/MW, AUX.
2 Premere il tasto MODE finché nel display (5) compare "0:00 TIMER ON".
3 Premere il tasto MEMORY. Il primo "0" lampeggia nel display (ore).
4 Con i tasti "+" e "-" impostare l'ora in cui l'apparecchio deve accendersi. Confermare con il tasto MEMORY. Ora nel display lampeggia la cifra indicante i minuti.
5 Con i tasti "+" e "-" impostare i minuti e confermare di nuovo con il tasto MEMORY.
6 Premere il tasto MODE. Nel display compare l'ora d'accensione "0:00" e "TIMER OFF". Ora si può inserire l'ora in cui l'apparecchio deve spegnersi automaticamente procedendo come per l'accensione.
7 Dopo aver impostato l'ora di accensione e spegnimento, premere il tasto TIMER e mettere l'apparecchio in stand-by con il tasto POWER (8). L'indicatore di funzionamento (9) è rosso. L'apparecchio si accenderà e spegnerà all'ora impostata.

Il tasto TIMER si trova solo sull'apparecchio, dunque la funzione timer non può essere attivata con il telecomando.

Sleep-timer

Ad apparecchio acceso si può attivare lo SLEEP-Timer con il tasto SLEEP.
Se si preme per un attimo il tasto SLEEP, nel display (5) compare "90". Dopo 90 minuti l'apparecchio si spegne automaticamente.
Tenendo premuto il tasto SLEEP il numero dei minuti si riduce di dieci in dieci.
In questo modo si può impostare un periodo di spegnimento da 90 a 10 minuti.

I

Questo apparecchio corrisponde alle norme CE per i disturbi radio e la sicurezza contro le correnti a basso voltaggio ed è stato costruito in base alle più recenti norme tecniche di sicurezza.
Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

A partire dalla data di acquisto, questo prodotto è garantito dal produttore per un periodo di 24 mesi (scontrino).

Durante la durata della garanzia, il produttore eliminerà gratuitamente difetti dell'-apparecchio dovuti a imperfezioni di produzione o di materiale, eventualmente cambiando l' unità oppure procedendo con le dovute riparazioni.

La garanzia è valida solo con lo scontrino. Senza l' esibizione dello scontrino non è possibile fare svolgere le riparazioni gratuitamente.

In caso di riparazioni con garanzia, è necessario ritornare al produttore l' apparecchio intero, nell'imballaggio originale, accompagnato dallo scontrino.

In caso di rottura di vetro e difetti agli accessori, i pezzi necessari verranno spediti in cambio gratuitamente. In questo caso è necessario di non spedire l' intero apparecchio, ma ordinare solo l' accessorio difettoso!

Pulizia, manutenzione e scambio non fanno parte della garanzia e sono perciò sono soggetti a spese.

La garanzia perde la sua validità se l'apparecchio è sottomesso all' intervento di terzi.

Dopo la garanzia

Quando la garanzia è scaduta, le riparazioni devono essere effettuate da un negozio od un servizio specializzato, contro pagamento.

Technische Daten

Modell:	**MC 096 CD**
Bemessungsspannung/-frequenz:	**230 V, 50 Hz**
Bemessungsaufnahme:	**32 Watt**
Schutzklasse:	II
Radioteil	
Frequenzband:	**UKW/FM 87,5-108 MHz**
	MW/AM 522-1620 KHz
Ausgangsleistung:	**100 W PMPO**

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering-Ost 40
Internet: http://www.clatronic.de · email: clatronic@t-online.de

Stünings, Krefeld • 06/00